



Notă: pentru o navigare mai ușoară folosiți opțiunea „Pages” în fereastra Adobe Acrobat Reader-ului, din partea stânga, lateral.

BULETIN¹ Nr. 44:

NOUTĂȚI ÎN DOMENIUL LIBERTĂȚII DE EXPRIMARE ȘI A DREPTULUI LA INFORMARE

septembrie – octombrie 2010

Cuprins:

Noutăți legislative - pag.2-4

Practica Curții Europene a Drepturilor Omului – pag. 5-20

Acte normative – pag. 21-52

¹ Buletinul este disponibil în limbile română și rusă și este produs de Departamentul politici și legislație media, CJI

Centrul pentru Jurnalism Independent

Denumirea actului	Data adoptării	Publicat în M. Of. al RM	Note
ACTE EMISE DE CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI			
DECIZIE cu privire la reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 în instituțiile audiovizualului din Republica Moldova	nr. 97 din 03.09.2010	Monitorul Oficial nr.172-178/629 din 21.09.2010	În perioada campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010, CCA a recepționat date despre volumul de emisie electorală de la 25 de radiodifuzori, din cei 48 care au depus declarații privind reflectarea referendumului. Conform acestor date, timpul de antenă contra plată și timpul de antenă gratuit au fost acordate partidelor politice, înregistrate la Comisia Electorală Centrală.
DECIZIE cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie pentru “Fetești TV”, “Maria”, “VIDEOMAG” și “Tîrnova TV”	nr. 98 din 03.09.2010	Monitorul Oficial nr.172-178/630 din 21.09.2010	SC “PARAMETRU-TV” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “Fetești TV” din satele Fetești și Gordinești, r-nul Edineț, SC “CAGHET-PLUS” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “Maria” din orașul Taraclia, SC “VIDEOMAG” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “VIDEOMAG” din satul Colibași, r-nul Cahul, solicită Autorizația de retransmisie pentru următorul termen de activitate, SC “TEOCAM-DI” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “Tîrnova TV” din satul Tîrnova, r-nul Dondușeni – obținerea Autorizației de retransmisie.
DECIZIE cu privire la examinarea contestației privind încălcarea legislației electorale de către postul public de televiziune “Moldova 1”	nr. 99 din 15.09.2010	Monitorul Oficial nr.194-196/667 din 05.10.2010	Pentru încălcarea prevederilor pct.3.1 lit.a) al condițiilor licenței de emisie seria AA nr.073663 din 13.10.2009, nerespectarea art.651 (1) din Codul electoral și pct.23 al Regulamentului CEC cu privire la reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 care stipulează că “în ziua referendumului și cea precedentă referendumului instituțiile de informare în masă nu vor difuza decât comunicate recepționate de la Comisia Electorală Centrală și informații privind desfășurarea votării”, în conformitate cu art.38(1), (2) lit.b) al Codului audiovizualului, IPNA Compania “Teleradio-Moldova”, fondatoarea postului de televiziune “Moldova 1” se avertizează public.

Centrul pentru Jurnalism Independent

<p>DECIZIE cu privire la examinarea contestațiilor privind încălcarea legislației electorale de către postul de televiziune “Publika TV”</p>	<p>nr. 100 din 15.09.2010</p>	<p>Monitorul Oficial nr.194-196/668 din 05.10.20</p>	<p>Pentru încălcarea pct.3.1 lit.a) al condițiilor licenței de emisie seria AA, nr.073686 din 23.12.2009 (nerespectarea prevederilor art.651 (1) din Codul electoral și pct.23 al Regulamentului CEC cu privire la reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 potrivit căreia “în ziua referendumului și cea precedentă referendumului instituțiile de informare în masă, nu vor difuza decât comunicate recepționate de la Comisia Electorală Centrală și informații privind desfășurarea votării”), în conformitate cu art.38(1), (2) lit.b), (3) lit.a) al Codului audiovizualului, Î.M. “Știri Media Grup” SRL, fondatoarea postului de televiziune “Publika TV” se avertizează public.</p>
<p>DECIZIE cu privire la rezultatele reflectării referendumului constituțional din 5 septembrie de către postul de televiziune “NIT”</p>	<p>nr. 101 din 15.09.2010</p>	<p>Monitorul Oficial nr.194-196/669 din 05.10.2010</p>	<p>Pentru încălcarea prevederilor art.7 (4) lit.b), c) din Codul audiovizualului, pct.16 al Regulamentului privind reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova și a condițiilor licenței de emisie seria AMMII nr.014643 din 07.05.2008, pct.3.1 lit.a), în conformitate cu art.38 (1), (2) lit.f), (3) al Codului audiovizualului, ÎM “Noile Idei Televizate”, fondatoarea postului de televiziune “NIT” i se aplică amendă în sumă de 5400 lei.</p>
<p>DECIZIE cu privire la alocarea mijloacelor din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru organizarea conferinței Calitatea programelor de știri și actualități, asigurarea pluralismului de opinii și echilibrului politico-social</p>	<p>nr. 102 din 15.09.2010</p>	<p>Monitorul Oficial nr.194-196/670 din 05.10.2010</p>	<p>Articol unic: Se alocă mijloace financiare necesare din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru organizarea conferinței Calitatea programelor de știri și actualități, asigurarea pluralismului de opinii și echilibrului politico-social (octombrie-noiembrie 2010).</p>
<p>DECIZIE cu privire la alocarea mijloacelor din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru participare la reuniunea a 32-a a EPRA</p>	<p>nr. 103 din 15.09.2010</p>	<p>Monitorul Oficial nr.194-196/671 din 05.10.2010</p>	<p>Articol unic: Se alocă resurse financiare necesare din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru delegarea membrilor CCA, dlor Carmelia Albu și Ludmila Vasilache, în scopul participării la reuniunea a 32-a a EPRA (Belgrad, 6-9 octombrie 2010).</p>

Centrul pentru Jurnalism Independent

<p>DECIZIE cu privire la modul de executare a prevederilor legislației, condițiilor la autorizațiile de retransmisie de către “Sun TV”, “CITV”, “NICALMOL”, “CTCT”, “RTV”</p>	<p>nr. 104 din 24.09.2010</p>	<p>Monitorul Oficial nr.200-201/690 din 12.10.2010</p>	<p>În urma controalelor efectuate la fața locului, distribuitorii de servicii au fost sancționați conform Codului audiovizualului.</p>
<p>DECIZIE cu privire la cesiunea licenței de emisie</p>	<p>nr. 109 din 24.09.2010</p>	<p>Monitorul Oficial nr.200-201/691 din 12.10.2010</p>	<p>La 8 septembrie 2010, întreprinderea “Euroshow Grup” SRL s-a adresat Consiliului Coordonator al Audiovizualului solicitînd acordul pentru cesionarea Licenței de emisie seria AA, nr.073648 din 13.03.2009, eliberată pentru postul de radio “Radio Plai”, către întreprinderea “Radio Plai” SRL. Cedentul “Euroshow Grup” SRL garantează punerea la dispoziție cesionarului echipamentul și utilajul tehnic necesar difuzării serviciului de programe.</p>
<p>DECIZIE cu privire la cererea de prelungire de drept a licenței de emisie</p>	<p>nr. 110 din 24.09.2010</p>	<p>Monitorul Oficial nr.202-205/710 din 15.10.2010</p>	<p>La 16 septembrie 2010, întreprinderea “PRIME TV” SRL a solicitat Consiliului Coordonator al Audiovizualului prelungirea de drept a Licenței de emisie seria AA, nr.073722 din 06.07.2010, eliberată pentru postul TV prin eter “PRIME”.</p>
<p>DECIZIE cu privire la executarea Deciziilor CCA nr.12 din 11.02.2010 și nr.47 din 22.04.2010 de către postul de televiziune “Euro TV - Chișinău”</p>	<p>nr. 111 din 24.09.2010</p>	<p>Monitorul Oficial nr.202-205/711 din 15.10.2010</p>	<p>La 24 decembrie 2009 postul de televiziune “Euro TV - Chișinău” (director general - Viorel Buzdugan) a solicitat prelungirea termenului de prezentare a concepției generale a serviciului de programe pînă la 31 martie 2010 pe motiv că postul “Euro TV - Chișinău” se află în proces de restructurare. Prin Decizia nr.12 din 11.02.2010 CCA a obligat directorul postului nominalizat să prezinte, pînă la 31 martie 2010, o nouă concepție generală a serviciului de programe în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului.</p>
<p>DECIZIE cu privire la anunțarea concursului pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova”</p>	<p>nr. 113 din 01.10.2010</p>	<p>Monitorul Oficial nr.197-199/684 din 08.10.2010</p>	<p>Se anunță concursul pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului de Observatori al Instituției Publice Naționale a Audiovizualului Compania “Teleradio-Moldova” (condițiile se anexează).</p>

PRACTICA JUDICIARĂ INTERNAȚIONALĂ ÎN DOMENIUL LIBERTĂȚII DE EXPRIMARE ȘI DREPTULUI LA INFORMARE*

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

Cauza Dink contra Turciei

(cererile nr. 2668/07, 6102/08, 30079/08, 7072/09 și 7124/09)

În unanimitate:

AUTORITĂȚILE NU ȘI-AU ÎNDEPLINIT DATORIA DE A PROTEJA VIAȚA ȘI LIBERTATEA DE EXPRIMARE A JURNALISTULUI FIRAT (HRANT) DINK

Două cazuri de încălcare a prevederilor articolului 2 (dreptul la viață; lipsa unei anchete efective),

Încălcarea dispozițiilor articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare) și încălcarea normelor articolului 13 (dreptul la un recurs efectiv) împreună cu articolul 2

ale Convenției Europene pentru Protecția Drepturilor Omului

Faptele principale

Reclamanți în cauza dată sunt șase cetățeni ai Turciei: Firat Dink, cunoscut sub pseudonimul Hrant Dink, soția sa (Rahil Dink), fratele (Hasrof Dink), și trei copii ai lui Firat și Rahil Dink (Delal Dink, Arat Dink și Sera Dink). Firat Dink a fost născut în anul 1954 și asasinat la 19 ianuarie 2007. Ceilalți reclamanți au fost născuți, corespunzător, în anii 1959, 1957, 1978, 1979 și 1986 și sunt domiciliați la Istanbul. Jurnalist turc de origine armeană, Firat Dink a fost directorul ediției și redactorul-șef al săptămânalului turco-armenesc Agos, care din 1996 era editat în două limbi la Istanbul.

În perioada noiembrie 2003 – februarie 2004, Firat Dink a publicat în revista Agos opt articole în care și-a expus opinia cu privire la problema identității cetățenilor turci de origine armeană. În special, în al șaselea și al șaptelea articol el a scris că obsesia de a fi recunoscuți ca victime a genocidului devenea sensul vieții armenilor, și că această necesitate a lor se ciocnea de indiferența turcilor, astfel fiind explicată persistența traumatismului acestei națiuni. Conform opiniei sale, elementul turc al identității armenesti era în același timp și otravă și antidot. În continuare, el spunea că identitatea armenescă se putea elibera de elementul turc prin două modalități: fie că turcii vor demonstra compasiune față de armeni – însă aceasta va fi dificil de realizat în viitorul apropiat, fie armenii se vor elibera de elementul turc prin străduirea asupra unei calificări aparte a evenimentelor ce au avut loc în anul 1915 în raport cu cele în care

* Hotărârile Curții Europene a Drepturilor Omului în limba engleza și/sau franceză pot fi găsite la www.echr.coe.int

Centrul pentru Jurnalism Independent

cred turcii de rând cu toată lumea. În al optulea articol, Firat Dink, conform logicii acestei serii de articole, scria: «propriul sânge care-l va substitui pe cel otrăvit de «turc» se găsește în venele care leagă armenii de Armenia, și armenii trebuie să conștientizeze acest lucru». Dl. Dink considera că autoritățile armene trebuiau să se implice mai activ și să consolideze legăturile diasporei cu țara, ceea ce va permite o structură mai sănătoasă a identității naționale. El la fel a publicat un articol în care menționa originea armenească a fiicei adoptive a lui Atatürk. Grupările ultranaționaliste au reacționat la aceste publicații prin manifestații și scrisori cu amenințări.

În februarie 2004, un militant ultranaționalist a depus contra lui Firat Dink o plângere la procuratură, afirmând că acesta a insultat turcii prin fraza «propriul sânge care-l va substitui pe cel otrăvit de «turc» se găsește în venele care leagă armenii de Armenia». În aprilie 2004, procuratura din Şişli (Istanbul) a intentat o acțiune penală contra lui Firat Dink, în temeiul articolului din Codul penal al Turciei care condamnă ponegrirea «Turcității (*Türklük*)» (identitatea turcă). În mai 2005, expertiza a concluzionat că spusele lui Firat Dink nu insultau și nici nu ponegreau pe nimeni, întrucât ceea ce el califica ca «otravă» nu era sângele turc, ci obsesia armenilor de a recunoaște că evenimentele din 1915 au constituit un act de genocid. În octombrie 2005 tribunalul corecțional din Şişli l-a declarat pe Firat Dink culpabil de infracțiunea incriminată și l-a condamnat la șase luni de privațiune de libertate cu suspendarea executării pedepsei. Instanța a stabilit că nu era nevoie ca cititorul să citească întreaga serie de articole pentru a înțelege sensul veritabil al acestor afirmații. La 1 mai 2006, Curtea de Casație (completul penal nr. 9) a menținut această hotărâre. La 6 iunie 2006 procurorul general pe lângă Curtea de Casație a depus un recurs extraordinar, considerând că afirmațiile făcute de către Firat Dink au fost interpretate greșit și că era nevoie de a-i proteja dreptul la libertatea de exprimare. La 11 iulie 2006, colegiul penal reunit al Curții de Casație a respins acest recurs. La 12 martie 2007, tribunalul corecțional la care fusese trimis dosarul, l-a clasat ca urmare a decesului lui Firat Dink.

La 19 ianuarie 2007 Firat Dink a fost asasinat la Istanbul cu trei gloanțe în cap. Presupusul autor al atentatului a fost reținut la Samsun (Turcia). În aprilie 2007 procuratura din Istanbul a intentat o acțiune penală contra 28 de persoane acuzate. La momentul examinării cauzei de către Curtea Europeană a Drepturilor Omului, această procedură încă nu era finisată.

În februarie 2007, anchetatorii Ministerului de Interne și ai jandarmeriei au întreprins o procedură de anchetă pentru a examina dacă jandarmeria din Trabzon se făcea vinovată de neglijență sau inacțiune de prevenire a asasinatului, dat fiind că unul din informatori afirma că a prevenit doi subofițeri ai jandarmeriei despre această crimă. Jandarmii negau că au fost informați despre pregătirea unui asasinat. Prefectura din Trabzon a autorizat deschiderea unei acțiuni penale contra celor doi subofițeri, nu însă și contra șefilor superiori ai acestora. În fine subofițerii au recunoscut că un informator le-a prevenit despre posibilitatea unui asasinat și au precizat că ei, la rândul lor, au informat în cele mai mici detalii șefii ierarhici superiori, care și aveau obligația de a întreprinde măsuri în baza informațiilor obținute. Ei la fel au declarat că în cadrul anchetei au negat că ar fi fost informați despre posibilitatea producerii acestui asasinat pentru că au primit ordinul șefilor superiori. Această procedură încă nu a fost terminată.

Printre altele, procuratura din Istanbul a sesizat procuratura din Trabzon privind persoanele responsabile de securitate din Trabzon, reieșind din faptul că unul din acuzați, printre altele, informator al poliției din Trabzon, la fel a informat poliția despre pregătirile asasinatului. Persoanele responsabile de la poliția din Trabzon nu au întreprins nimic pentru a împiedica realizarea acestor planuri, mulțumindu-se cu informarea oficială a serviciilor de securitate din Istanbul

Centrul pentru Jurnalism Independent

privind probabilitatea producerii acestui asasinat. La fel se spunea că unul din șefii poliției din Trabzon și-a expus opiniile sale ultranaționaliste și a susținut acuzații. La 10 ianuarie 2008 procuratura din Trabzon a emis o ordonanță de lipsă a componentei de infracțiune în privința persoanelor responsabile de securitate din Trabzon. În special, era menționat că acuzațiile procuraturii din Istanbul se bazau pe depozițiile unuia din acuzați, care între timp își schimbase depozițiile. Procuratura a considerat ca fiind convingător argumentul conform căruia poliștii de la Trabzon au considerat că informațiile care le-au fost oferite nu erau credibile. În fine, se sublinia că șeful poliției suspectat de susținerea acțiunilor persoanelor acuzate nega faptele incriminate. Obiecțiile reclamanților privind lipsa componentei de infracțiune au fost respinse.

Ancheta desfășurată de către procuratura din Istanbul a confirmat că, la 17 februarie 2006, securitatea din Trabzon a informat oficial serviciile de securitate din Istanbul despre probabilitatea asasinării lui Fırat Dink, precizând identitatea persoanelor suspectate. Securitatea de la Istanbul nu ar fi reacționat la aceste informații. Urmând concluziile la care au ajuns cele trei anchete întreprinse pe marginea acestei infracțiuni, Consiliul de administrație al prefecturii din Istanbul a decis să acționeze în judecată anumiți membri ai serviciilor de securitate din Istanbul, învinuindu-i de neglijență penală. Totuși, Curtea de Apel regională pe cauze administrative a anulat aceste ordonanțe în temeiul lipsei probelor suficiente.

În fine, urmare a plângerii depuse de către reclamanți, contra membrilor serviciilor de securitate și jandarmeriei din Samsun a fost întreprinsă o anchetă penală, ei fiind învinuiți de contribuirea la producerea crimei. În timpul efectuării supravegherii presupusului autor al asasinatului, acesta s-a fotografiat, împreună cu suspectul, care ținea în mână un drapel turc; pe peretele din spate se putea citi «patria este sacră, soarta ei nu poate fi lăsată la întâmplare». În iunie 2007 procuratura din Samsun a emis o ordonanță privind lipsa componentei de infracțiune în ceea ce ținea de agenții securității menționați, considerând că aprobarea producerii crimei putea fi făcută doar în mod public. Cu toate acestea, au fost aplicate sancțiuni disciplinare.

Plângeri, procedura și componența Curții

Invocând în special prevederile articolului 2, reclamanții, cu excepția lui Fırat Dink, se plâneau de neîndeplinirea din partea statului a obligației sale de a proteja viața lui Fırat Dink. În temeiul aceluiași articol, ei la fel se plâneau și de neeficiența persecuțiilor penale îndreptate contra funcționarilor publici din cauza neprotejării vieții jurnalistului. Din acest punct de vedere, ei la fel invocau și prevederile articolului 13. Referindu-se, în special, la articolul 10, ei, pe lângă toate, afirmau că faptul declarării lui Fırat Dink culpabil de ponegrirea poporului turc i-a lezat dreptul său la libertatea de exprimare, făcându-l ținta ultranaționaliștilor.

Cererea a fost depusă la Curtea Europeană a Drepturilor Omului la 11 ianuarie 2007 de către reclamantul Fırat Dink, iar celelalte cereri au fost depuse, corespunzător, la 18 decembrie 2007, 21 mai, 27 noiembrie și 22 decembrie 2008 de către Rahil, Delal, Arat și Sera Dink, după decesul lui Fırat Dink. Printre altele, în cererea nr. 7072/09, Hasrof Dink este la fel reclamant.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Hotărârea Curții

Plângerea cu privire la presupusa lipsă de protecție din partea statului turc a vieții lui Fırat Dink (articolul 2)

Curtea crede că am putea considera în mod rezonabil că forțele de ordine erau informate despre ostilitățile intense a naționaliștilor față de Fırat Dink. Anchetele efectuate de către procuratura din Istanbul și inspectorii Ministerului Afacerilor Interne au confirmat faptul că atât poliția din Trabzon, cât și cea din Istanbul, precum și jandarmeria din Trabzon, au fost informate despre probabilitatea producerii acestui asasinat, cunoscând chiar și identitatea persoanelor bănuite că ar fi fost instigatori. Ținând cont de aceste circumstanțe, riscul acestui asasinat putea fi considerat real și iminent.

În cele ce urmează Curtea a examinat chestiunea dacă autoritățile au făcut totul ce se putea aștepta în mod rezonabil de la ele pentru a împiedica asasinarea lui Fırat Dink. Or, niciuna din cele trei autorități care au fost informate despre planificarea asasinatului și realizarea sa iminentă nu a reacționat în scopul împiedicării producerii acestuia. Evident, după cum au invocat reprezentanții Guvernului Turciei, Fırat Dink nu a cerut protecție poliției. Cu toate acestea, era imposibil ca el să fi cunoscut despre asasinatul planificat. Anume autoritățile turcești care au fost informate despre această intenție, trebuiau să reacționeze în vederea protecției vieții lui Fırat Dink.

Respectiv, a fost comisă încălcarea prevederilor articolului 2 (în partea sa materială)

Plângerea cu privire la presupusa lipsă de eficacitate a anchetelor penale (articolul 2)

Curtea a examinat minuțios și detaliat procedurile penale întreprinse după anchetă, din punct de vedere al manierei tratării de către forțele de ordine din Trabzon a informațiilor obținute despre planificarea asasinatului.

În primul rând, Curtea notează că prefectura a refuzat să încuviințeze acționarea în judecată a ofițerilor de la jandarmeria din Trabzon, cu excepția celor doi subofițeri. În acest sens nu a fost luată nici o hotărâre judecătorească pentru a afla de ce ofițerii împuterniciți să întreprindă măsurile adecvate în urma comunicării de către subofițeri a informațiilor respective, nu au acționat. Printre altele, subofițerii au trebuit să facă declarații false anchetatorilor. În cazul dat este vorba de lipsa evidentă de îndeplinire a obligației de a întreprinde măsuri în vederea colectării probelor cu privire la aceste fapte, precum și de împiedicarea anchetei de a stabili răspunderea persoanelor în cauză.

În ceea ce ține de învinuirile de neîntreprindere a acțiunilor incriminate poliției din Trabzon, Curtea notează că ordonanța privind lipsa componentei de infracțiune emisă de către procuratura din Trabzon se baza pe argumente contrazise de alte probe din dosar. În special, procuratura a constatat că polițiștii nu au considerat ca fiind convingătoare informațiile pe care le-au primit cu privire la planificarea asasinatului, pe când în realitate polițiștii au informat poliția din Istanbul despre iminența producerii acestuia. Mai mult ca atât, clasarea dosarului șefului poliției a fost efectuată în lipsa vreunei anchete. În general, ancheta procuraturii se reducea, ca atare, la apărarea polițiștilor, în lipsa probelor privind inacțiunile lor față de presupușii autori ai asasinatului.

Centrul pentru Jurnalism Independent

În ceea ce privește învinuirile aduse poliției din Istanbul, Curtea constată că nu a fost întreprinsă vreo investigație penală, în pofida concluziilor anchetatorilor Ministerului de Interne, conform cărora persoanele responsabile din poliție nu au întreprins măsurile impuse de situație. Întrebarea de ce poliția din Istanbul nu a reacționat la amenințare nu a fost elucidată.

Curtea recunoaște că o acțiune penală este întreprinsă întotdeauna conta presupușilor autori ai unei infracțiuni. Cu toate acestea, ea relevă că toate dosarele privind răspunderea autorităților oficiale au fost clasate, fără urmări (cu excepția celei întreprinse contra celor doi subofițeri din Trabzon, fapt care, de altfel, nicidecum nu influențează asupra concluziilor Curții).

În fine, Curtea relevă că anchetele întreprinse în privința jandarmeriei din Trabzon și poliției din Istanbul au fost efectuate de către funcționarii care făceau parte din executiv, și că rudele victimei asasinatului nu au fost atrase în proces, ceea ce are impact negativ asupra acestor anchete. În același timp, se pare că suspiciunile conform cărora unul din șefii poliției ar fi aprobat acțiunile persoanelor acuzate la fel nu au fost investigate în modul cuvenit.

Respectiv, au fost încălcate prevederile articolului 2 (în partea sa procedurală) întrucât nu a fost întreprinsă nici o anchetă efectivă cu privire la neîntreprinderea acțiunilor în vederea protecției vieții lui Fırat Dink.

Plângerea cu privire la libertatea de exprimare a lui Fırat Dink (articolul 10)

Guvernul Turciei a invocat că dreptul lui Fırat Dink nu a fost încălcat, întrucât la momentul decesului în privința sa nu a fost pronunțată vreo sentință definitivă. Cu toate acestea, Curtea subliniază că la momentul decesului lui Fırat Dink, instanța ierarhic superioară care a examinat dosarul său penal, a menținut sentința, conform căreia el se făcea vinovat de ponegrirea națiunii turce. Mai mult ca atât, această constatare l-a făcut ținta grupărilor ultranaționaliste și autorităților turcești care au fost informate despre planificarea asasinatului său, însă nu au întreprins măsuri pentru a-l proteja. Respectiv, a avut loc o imixtiune în exercitarea de către Fırat Dink a libertății sale de exprimare. Conform jurisprudenței Curții, asemenea imixtiune poate fi acceptată dacă este prevăzută de lege, urmărește un «scop legitim» și poate fi considerată «necesară într-o societate democratică». Curtea nu este sigură că această imixtiune ar fi corespuns primelor două cerințe și-și concentrează atenția supra celui de al treilea criteriu.

Ca și procurorul general pe lângă Curtea de Casație, Curtea consideră că din examinarea întregii serii de articole în care Fırat Dink a utilizat expresia în cauză, reiese cu claritate că ceea ce el numea «otrăvă», nu era «sângele turcesc», cum a dispus Curtea de Casație, ci «percepția turcului» de către armean și caracterul «obsesiv» al cererii diasporei armenesti ca turcii să recunoască evenimentele din 1915 ca fiind un act de genocid. După analiza modului de interpretare de către Curtea de Casație și concretizarea noțiunii de turcitate, Curtea a conchis că în realitate, Curtea de Casație l-a sancționat indirect pe Fırat Dink pentru că a criticat faptul că instituțiile statului negau versiunea genocidului din 1915. Or, Curtea reamintește că articolul 10 al Convenției nu admite restrângerea dreptului la libertatea de exprimare în cazul discursului politic sau chestiunilor de interes general și că limitele criticii admisibile în privința autorităților sunt mai largi decât cele valabile pentru simplii cetățeni. Curtea la fel remarcă că autorul și-a exprimat viziunile în calitate de jurnalist privind o

Centrul pentru Jurnalism Independent

chestiune de interes general. În fine, Curtea reamintește că cercetarea adevărului istoric este parte integrantă a libertății de exprimare. În această privință Curtea conchide că condamnarea lui Fırat Dink pentru ponegrirea turcității nu răspundea vreunei «necesități sociale imperative».

Printre altele, Curtea reamintește că statele membre ale Convenției sunt obligate să creeze un mediu favorabil participării la dezbaterile publice a tuturor persoanelor vizate, permițându-le să-și exprime fără frică opiniile și ideile. În asemenea caz, statul nu trebuia pur și simplu să se abțină de la imixtiunea în dreptul reclamantului la libertatea de exprimare, dar era pe lângă toate obligat să-i protejeze dreptul la libertatea de exprimare contra atentatelor provenind chiar și din partea persoanelor private. Ținând cont de aceste constatări în privința neîntreprinderii din partea statului a acțiunilor în vederea protejării lui Fırat Dink de atacurile din partea membrilor grupărilor ultranaționaliste, cât și în privința sentinței pronunțate fără ca aceasta să corespundă unei «necesități sociale imperative», Curtea a conchis că obligațiile Turciei privind libertatea de exprimare a lui Fırat Dink nu au fost respectate.

Ca urmare, au fost încălcate prevederile articolului 10.

Plângerea cu privire la presupusa absență a unui recurs efectiv (articolul 13 împreună cu articolul 2)

În cauzele ce țin de dreptul la viața privată, articolul 13 impune, în caz de eșec, nu doar achitarea unei compensații, dar la fel și efectuarea investigațiilor detaliate și efective care să ducă la identificarea și pedepsirea persoanelor care se fac vinovate de încălcare, inclusiv accesul efectiv al familiei victimei la procedurile de anchetă (ceea ce ține mai mult de simpla obligație de a efectua o anchetă efectivă conform exigențelor expuse în articolul 2). Lipsa efectuării unei anchete penale efective în acest caz face ca Curtea să constate la fel și încălcarea prevederilor articolului 13 al Convenției împreună cu articolul 2, întrucât reclamanții au fost privați și de accesul la alte căi de atac, teoretic disponibile, precum acțiunea în daune-interese.

Aplicarea prevederilor articolului 41 – dreptul la satisfacție echitabilă

Curtea a obligat statul turc să-i achite reclamantului cu titlu de prejudiciu moral 100 000 Euro în total soției și celor doi copii a lui Fırat Dink și 5 000 Euro fratelui său, și 28 595 Euro în total reclamanților în calitate de costuri și cheltuieli.

Judecătorul Sajó și-a exprimat opinia separată, căreia s-a alăturat și judecătorul Tsotsoria. Textul acesteia este anexat la hotărâre.

La început

Centrul pentru Jurnalism Independent

Cauza Nur Radyo Ve Televizyon Yayincılığı A.Ş. contra Turciei (nr. 2)

(cererea nr. 42284/05)

Interzicerea aplicată față de postul de radio privind difuzarea programelor cu caracter religios a constituit o măsură disproporționată

Curtea Europeană a Drepturilor Omului a dispus în unanimitatea asupra:

încălțării prevederilor articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare)
al Convenției Europene a Drepturilor Omului.

Faptele principale

Reclamantul, Nur Radyo Ve Televizyon Yayincılığı A.Ş., este o companie de radiodifuziune, care la momentul desfășurării evenimentelor își avea sediul la Istanbul. La 27 februarie 2002 Consiliul Audiovizualului din Turcia (Radio ve Televizyon Üst Kurulu – RTÜK) i-a retras licența de emisie. Decizia, în mare parte, se baza pe acel fapt că, în pofida a celor șase interziceri temporare de emisie a programelor care contraveneau principiului constituțional de separare a statului de biserică, sau care incitau la ură, compania reclamantă a continuat să difuzeze programe cu caracter religios. În special, se făcea referință la o programă “împreună cu politica editorială a companiei Nur Radyo”, care a fost depistată la 19 noiembrie 2001 – în termenul aplicării uneia din interziceri – de către Oficiul Guvernatorului de Bursa. Emisiunea piratată se pare că a fost elaborată în Statele Unite și transmisă prin satelit și antene terestre.

Compania reclamantă a contestat această decizie la Curtea Administrativă din Ankara, cerând anularea deciziei emise de către RTÜK, însă la 31 decembrie cererea i-a fost respinsă. Prin hotărârea din 2 martie 2005, executată la 10 mai 2005, Curtea Administrativă Supremă a menținut decizia primei instanțe, confirmând astfel motivele pe care se baza decizia emisă de RTÜK. Între timp, în urma difuzării la 19 noiembrie 2001 de către compania Nur Radyo Ve Televizyon Yayincılığı A.Ş. a emisiunii piratate, contra managerului acesteia au fost inițiate cercetări penale. În lipsa dovezilor suficiente privind răspunderea lor pentru difuzarea emisiunii menționate ei au fost îndreptățiți. Ulterior, compania a cerut revizuirea cauzei și suspendarea imediată a deciziei RTÜK privind retragerea licenței de emisie. Cu toate acestea, atât adresarea la Curtea Administrativă din Ankara, cât și la Curtea Administrativă Regională nu au avut succes. La 14 decembrie 2007 Curtea Administrativă Supremă a respins cererea de suspendare a executării.

Conform ultimilor informații, procedurile de examinare a cererii de revizuire depuse la Curtea Administrativă Supremă încă nu au fost finalizate.

Plângeri, procedura și componența Curții

Reclamantul în special a invocat că retragerea licenței de emisie a constituit o imixtiune în dreptul său la libertatea de exprimare, garantat de normele articolului 10.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Hotărârea Curții

În mod indiscutabil, retragerea licenței de emisie reprezenta o “imixtiune” în dreptul companiei reclamante la libertatea de exprimare. Curtea urmează, în primul rând, să stabilească dacă această imixtiune putea fi considerată ca fiind “necesară într-o societate democratică”. Pentru a răspunde la această întrebare, instanța va examina motivele pe care se baza RTÜK și organele jurisdicționale naționale la emiterea hotărârilor respective.

Decizia de a retrage licența de emisie a fost adoptată de către RTÜK din cauza repetării încălcărilor de care era acuzată compania reclamantă: în special, după ce i-au fost aplicate cele șase interziceri temporare, s-a depistat că aceasta a mai comis o încălcare și la 19 noiembrie 2001 a difuzat o emisiune. Curtea menționează că aceasta a fost o emisie piratată prin satelit și antene terestre, cu utilizarea frecvenței care nu i-a fost alocată, provenind din Bursa, iar centrul de radio emisie se afla la Istanbul. Curtea, la fel, menționează că motivul principal pe care s-a bazat RTÜK la stabilirea răspunderii companiei reclamante în privința acestei emisiuni, era că ea reflecta politica editorială a companiei Nur Radyo. Totuși, în ceea ce privește emisiunea piratată, Curtea Penală din Istanbul a achitat managerul companiei în baza lipsei de probe. Astfel, Curtea a ajuns la concluzia că era arbitrar de a include cea de a șaptea emisie în totalitatea evaluării încălcărilor care au servit motiv de retragere a licenței de emisie a companiei reclamante. Curtea a conchis că sancțiunea adițională aplicată pentru încălcările care deja fusese sancționate, nu era compatibilă cu principiile statului de drept. În cele din urmă, Curtea evidențiază că instanțele administrative au examinat cererea de revizuire a deciziei cu privire la retragerea licenței mai mult de patru ani.

Respectiv, Curtea a stabilit că imixtiunea în dreptul companiei Nur Radyo Ve Televizyon Yayincılığı A.Ş. nu era necesară într-o societate democratică și, corespunzător, a fost comisă încălcarea prevederilor articolului 10.

Invocând prevederile articolului 41 (dreptul la satisfacție echitabilă), compania reclamantă cerea acordarea sumei echivalente cu valoarea de piață a stației radio, care, după cum afirma, valora 1,000,000 Euro. Totuși, Curtea nu consideră că are dreptul să acorde în acest temei vreo sumă, reieșind din lipsa în dosar a dovezilor suficiente care ar permite să se facă o evaluare precisă a pierderilor cauzate prin retragerea licenței de emisie.

La început

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

Cauza Saaristo și alții versus Finlanda

(cererea nr. 184/06)

Condamnarea nejustificată a jurnaliștilor pentru articolul cu privire la viața privată a purtătorului de cuvânt al candidatului la alegeri prezidențiale

Centrul pentru Jurnalism Independent

Curtea Europeană a Drepturilor Omului a dispus în unanimitate asupra:

încălțării prevederilor articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare)
al Convenției Europene a Drepturilor Omului

Cauza ține de condamnarea reclamanților și obligarea la compensarea prejudiciilor ca urmare a publicării informației privind viața privată a purtătorului de cuvânt al lui Esko Aho, unul din candidații la alegerile prezidențiale din 2000.

Faptele principale

Reclamanți în cauza dată este o companie, Ilta-Sanomat Oy, cu sediul la Helsinki, care editează ziarul Ilta-Sanomat, al cărui tiraj constituie aproximativ 200,000 de exemplare; și unul din jurnaliștii acestuia, d-na Satu Saaristo, născută în anul 1946; precum și Hannu Savola, pe atunci redactor-șef, acum decedat. Copiii acestuia l-au succedat în drepturile procedurale.

În februarie 2000, în cadrul campaniei de alegeri prezidențiale, ziarul Ilta-Sanomat a publicat un articol scurt semnat de d-na Saaristo și aprobat de dl. Savola. În acesta se spunea că fostul soț al unui reporter politic și-a găsit o nouă parteneră, O.T., purtătorul de cuvânt al unuia din candidații la prezidențiale, Esko Aho. La fel, se menționa că O.T. și noul său partener, înainte ca ea să se lanseze în campanie, ar fi activat în același partid politic, oferind și câteva detalii cu privire la viața ei privată.

La cererea lui O.T., poliția a investigat cauza, iar în iulie 2001 procurorul i-a adus învinuiri penale d-nei Saaristo și d-lui Savola. La aceste învinuiri a fost anexată și cererea de compensare a prejudiciului moral depusă de către d-na O.T. În februarie 2002, judecătoria de circumscripție a condamnat reclamanții pentru încălcarea dreptului d-nei O.T. la protecția vieții private, obligându-i pe fiecare în parte să achite o amendă. La fel, reclamanții, împreună cu compania reclamantă, au fost obligați să-i compenseze d-nei O.T. prejudiciile în mărime de 5,000 Euro.

Reclamanții au depus cerere de apel, invocând că din cauza funcției pe care o îndeplinea în cadrul campaniei electorale pentru alegeri prezidențiale și în calitate de om politic la nivel local, O.T. era o persoană publică și că această chestiune era relevantă pentru dezbaterile publice, întrucât campania era axată pe valorile familiale.

Se pare că în iulie 2005 Curtea Supremă a menținut această hotărâre cu majoritatea voturilor, statuând în special, că în articol nu se vorbea despre vreo relație importantă din punct de vedere politic, și că, în pofida funcției pe care a exercitat-o în cadrul campaniei electorale, O.T. nu era o persoană publică.

Hotărârea Curții

Articolul 10

Curtea menționează că în scopul îndeplinirii funcției sale esențiale într-o societate democratică, presa trebuie să împărtășească informații și idei cu privire la toate chestiunile de interes pentru public.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Libertatea jurnalistică la fel presupune posibilitatea recurgerii la o anumită provocare. Limitele criticii permise în cazul unui politician sunt mai largi decât cele în privința persoanelor private, întrucât primele se expun de sine stătător scrutinului public deschis și, respectiv, trebuie să dea dovadă de un grad de toleranță mai mare.

D-na Saaristo și dl. Savola au fost condamnați și amendați în urma remarcilor pe care le-au făcut în articolul publicat, în calitate de jurnaliști. În acest articol, faptele privind funcția exercitată de către O.T. în cadrul campaniei electorale și noua sa relație cu fostul soț al unui reporter politic au fost expuse în mod obiectiv. Nu exista vreo dovadă sau declarație privind prezentarea deviată a faptelor și nici vreo sugestie precum că detaliile cu privire la O.T. ar fi fost obținute prin mijloace ilicite.

Întrucât O.T. nu era funcționar public și nici politician în sens tradițional, ea, totuși, nu putea fi considerată o persoană absolut privată, dat fiind funcția pe care o exercita în cadrul campaniei electorale – promovarea în public a obiectivelor unuia din candidații la președinție.

Luând în considerare obligațiile sale ca purtător de cuvânt pe parcursul campaniei electorale, ea trebuia să înțeleagă că propria sa persoană la fel atrage atenția publicului și că aria de protecție a vieții sale private era mai restrânsă. Curtea a stabilit că Curtea Supremă a Finlandei nu a acordat suficientă atenție caracterului politic al funcției date, precum și contextului public în care au fost lansate aceste declarații.

Articolul a contribuit la o întrebare de interes pentru public, anume campania electorală pentru alegerile președintelui țării, în forma unor informații de bază. În acest context, faptul că fosta soție a noului partener a lui O.T. a condus dezbaterile electorale la televiziune și că articolul intenționa să afecteze campania, constituiau elemente relevante.

Curtea la fel notează severitatea sancțiunilor aplicate față de reclamanți.

D-na Saaristo și dl. Savola au fost condamnați în temeiul legii penale, iar mărimea amenzii pe care au fost obligați să o achite în calitate de compensație urmează a fi considerată substanțială, ținând cont de faptul că la momentul desfășurării evenimentelor, mărimea compensației maxime acordate victimelor infracțiunilor grave constituia aproximativ 17,000 Euro.

Conform opiniei Curții, organele jurisdicționale naționale nu au reușit să stabilească un echilibru just între interesele contradictorii în joc. Motivele pe care se bazează organele naționale la aplicarea sancțiunii penale față de reclamanți nu erau suficiente în vederea demonstrării faptului că această imixtiune în dreptul lor la libertatea de exprimare era necesară într-o societate democratică, iar totalitatea sancțiunilor aplicate era disproporționată în raport cu dreptul la protecția vieții private a lui O.T.

Respectiv, Curtea a dispus în unanimitate asupra încălcării prevederilor articolului 10.

Articolul 41

Aplicând prevederile articolului 41 (dreptul la satisfacție echitabilă) al Convenției, Curtea a obligat Finlanda să achite reclamanților 14,900 Euro cu titlu de prejudiciu material și 13,000 Euro cu titlu de costuri și cheltuieli.

La început

Centrul pentru Jurnalism Independent

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

Cauza Saliyev versus Rusia

(cererea nr. 35016/03)

Retragerea nejustificată a exemplarelor ziarului municipal de către redactorul-șef după publicare

Curtea Europeană a Drepturilor Omului a dispus în unanimitate asupra:

încălțării prevederilor articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare)
al Convenției Europene a Drepturilor Omului.

Cauza ține de retragerea din vânzare a exemplarelor săptămânalului municipal la cererea redactorului-șef din cauza conținutului unui articol sensibil din punct de vedere politic.

Faptele principale

Reclamantul, Kakhraman Saliyev, este cetățean al Federației Ruse, născut în anul 1957 și domiciliat la Magadan (Rusia). Ca președinte al unei organizații neguvernamentale, în 2001 el a scris un articol despre achiziționarea acțiunilor unei companii locale producătoare de energie, care la acel timp intra în componența Holdingului Edinye Energeticheskiye Systemy Rossii (companie de stat) de către un grup de firme moscovite. El descria această tranzacție ca o afacere trucată, afirmând că în spatele ei se afla un funcționar de rang înalt din Moscova, unul din liderii partidului pro-guvernamental. Redactorul-șef al ziarului municipal Vecherniy Magadan a fost de acord să publice articolul în ediția din 2 noiembrie 2001. În timp ce mai mult de 2000 de exemplare au fost trimise abonaților și în librării, un anumit număr de ziare oferit unei companii de distribuție a fost retras de pe standurile de vânzare în scurt timp după distribuirea acestora și apoi distruse. Câteva zile mai târziu redactorul-șef și-a dat demisia.

Dl. Saliyev a depus plângere la procuratură regională afirmând că retragerea ziarului constituia o încălcare a libertății presei – infracțiune prevăzută de Codul penal. După audierea directorului companiei de distribuție și a redactorului-șef, anchetatorul a decis să nu deschidă dosar penal. El a constatat că nu era vorba de încălcarea libertății presei, întrucât decizia de a reține exemplarele din vânzare a fost luată înseși de către redactorul-șef, fără constrângere, fiind motivată de necesitatea de a evita acțiunile civile, care puteau urma după publicarea articolului în cauză. Dl. Saliyev a contestat această decizie la judecătoria orășenească, mărturisind că redactorul-șef i-a explicat că exemplarele au fost retrase prin decizia companiei de distribuție. Cu toate acestea, atât directorul companiei de distribuție, precum și redactorul-șef, insistau asupra mărturiilor sale anterioare, conform cărora redactorul-șef a luat această decizie de sine stătător. În mai 2003 judecătoria regională a menținut decizia procuraturii de a nu deschide dosar penal.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Dl. Saliyev, la fel, a depus o acțiune civilă, cerând reimprimarea ediției în care a fost publicat articolul său și punerea ei în vânzare. În august 2003 acțiunea sa a fost respinsă, instanța statuând că ziarul, ca proprietar al acestor ediții, putea dispune în mod liber de ele și că între dl. Saliyev și acesta nu fusese încheiat vreun contract prin care ultimul ar fi fost obligat să distribuie ediția în cauză.

Plângeri, componența și procedura în fața Curții.

Invocând prevederile articolului 10, dl. Saliyev se plângea de retragerea din motive politice a ediției ziarului în care era publicat articolul său, ceea ce constituia un caz de cenzură politică.

Hotărârea Curții

Articolul 10

Curtea notează că exemplarele ziarului în cauză au fost retrase și distruse după ce articolul fusese acceptat de către redacție, după imprimarea acestuia și expunerea în public. După publicare, orice decizie de a limita circulația articolului d-lui Saliyev urma să fie privită ca o imixtiune în dreptul său la libertatea de exprimare. Mai mult ca atât, motivul principal al retragerii era anume conținutul articolului. Guvernul Rusiei a recunoscut că redactorul-șef a retras ziarul de frica posibilelor sancțiuni civile sau administrative. Respectiv, această retragere reprezenta o imixtiune în dreptul d-lui Saliyev garantat prin normele articolului 10.

Din cele prezentate, Curtea nu vede vreun motiv de a adopta o altă părere decât cea expusă de către organele jurisdicționale naționale, conform căreia retragerea a fost ordonată anume de către redactorul-șef. El a fost numit în funcție și primea salariu din bugetul municipal care, fiind deținător al acțiunilor acestui ziar cu atât mai mult avea dreptul să elaboreze politica editorială a acestuia într-o anumită măsură. Se pare că decizia redactorului-șef era motivată de propria sa percepție a situației și a posibilelor consecințe negative ca urmare a publicării articolului în cauză, fără ca vreo autoritate publică să-și fi fost exprimat nemulțumirea. Cu toate acestea, ținând cont de faptul că era nevoie să asigure loialitatea ziarului său față de municipalitate și politica editorială, decizia sa poate fi caracterizată ca fiind un act motivat de cenzura politică. Curtea nu este convinsă de argumentele reprezentanților Guvernului Rusiei, conform cărora municipalitatea nu este o autoritate a statului din punct de vedere al Convenției, deoarece conform legislației naționale în multe cazuri autoritățile municipale se bucură de același regim cu organele federale sau regionale. Respectiv, imixtiunea în drepturile d-lui Saliyev poate fi atribuită unei autorități publice.

Conform legislației naționale, redactorii-șefi puteau decide în privința distribuirii ziarului. Respectiv, decizia de a retrage exemplarele ziarului poate fi considerată legală. La fel, Curtea este pregătită să accepte afirmația precum că această imixtiune urmărea scopul legitim de a proteja “reputația sau drepturile

Centrul pentru Jurnalism Independent

altor persoane”, prevăzut de articolul 10, și anume a funcționarilor publici și managerilor companiei locale producătoare de energie care erau vizați de articolul în cauză.

În ceea ce privește întrebarea dacă această retragere era “necesară într-o societate democratică”, Curtea subliniază că dl. Saliyev a reflectat o chestiune ce ținea de managementul resurselor publice, care constituie esența obligației presei și a dreptului publicului de a obține informații. Organele juridictionale ale Rusiei nu au examinat dacă acesta se încadra în limitele criticii admisibile și nici nu au analizat conținutul sau forma articolului, limitându-se la stricta examinare a plângerii d-lui Saliyev ca fiind o chestiune de afaceri. Curtea evidențiază că relația între jurnalist și redactorul-șef nu tot timpul reprezintă o afacere și că cazul d-lui Saliyev cade sub incidența acestei situații, întrucât ziarul, conform însuși statutului acestuia, era o instituție municipală care urmărea scopul de a informa publicul despre evenimentele locale de ordin social, politic și cultural. Respectiv, organele juridictionale naționale trebuiau să justifice această retragere din punct de vedere al articolului 10. Or, criticile pe care dl. Saliyev le-a expus în articolul său erau susținute în mod rezonabil de fapte ce nu au fost contestate.

Curtea a dispus în unanimitate asupra încălcării prevederilor articolului 10.

Articolul 41

Curtea nu i-a alocat reclamantului vreo sumă ca urmare a aplicării prevederilor articolului 41 (dreptul la satisfacție echitabilă) al Convenției, întrucât dl. Saliyev nu a depus cerere în acest sens.

La început

Cauza Sanoma Uitgevers B.V. contra Țărilor de jos

(cererea nr. 38224/03)

SECHESTRAREA ILEGALĂ A MATERIALULUI CONFIDENȚIAL CE CONȚINEA SURSĂ AL JURNALISTULUI

Încălcarea prevederilor articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare)

al Convenției Europene a Drepturilor Omului

Faptele principale

Centrul pentru Jurnalism Independent

Reclamantul, Sanoma Uitgevers B.V., este o companie de publicație olandeză cu sediul la Hoofddorp (Țările de jos). Cauza se referă la fotografiile care au fost folosite într-un articol despre cursele ilegale de mașini, pe care aceasta a fost obligată să le transmită poliției care investiga o altă crimă, în pofida obiecțiilor jurnaliștilor contra constrângerii de a divulga materialele care puteau identifica sursele lor confidentiale.

La 12 ianuarie 2002, într-o zonă industrială din suburbiile orașului Hoorn a avut loc o cursă ilegală de mașini. Compania reclamantă susținea că jurnaliștii revistei Autoweek – care au scris un articol tematic despre această cursă– au obținut permisiunea de a reflecta acest eveniment cu condiția că nu-i vor divulga pe cei care au participat la ea. Fotografiile urmau să fie procesate în așa mod încât să nu permită identificarea mașinilor sau participanților și erau păstrate pe un CD-ROM. În același timp, cursa a fost întreruptă de poliție, care la fel era prezentă. Nu au avut loc arestări.

Ulterior poliția a suspectat că una din mașini (un Audi RS4) care a participat la cursă, a fost implicată într-un jaf al autocamionului de încălzire care s-a produs la 1 februarie 2001. La fel un martor al acestei infracțiuni a fost amenințat cu arma de foc.

În aceeași zi, însă ceva mai târziu, poliția a încercat să-i ordone companiei reclamante să prezinte spre confiscare CD-ROM-ul care conținea fotografiile respective. Compania reclamantă a refuzat vehement, dorind să protejeze confidențialitatea surselor sale jurnalistice. Ca urmare, procurorul din Amsterdam a citat compania în temeiul articolului 96a al Codului de procedură penală, cerându-i să predea fotografiile și orice alte materiale cu referire la curse. Redactorul-șef al revistei a refuzat, din nou invocând promisiunea jurnaliștilor de a nu divulga identitatea participanților. La 1 februarie 2002, ora 6.01 dimineața, redactorul-șef a fost arestat și adus în fața procurorului din Amsterdam. La 22.00 a fost eliberat.

Juristul companiei Sanoma Uitgevers B.V. a obținut acordul procurorilor de a cere să intervină judecătorul de instrucție pe lângă Curtea regională din Amsterdam, care, deși a recunoscut de la bun început că nu avea competența legală în acest caz, a dispus că necesitatea efectuării investigațiilor penale prelua asupra privilegiilor jurnalistice de care se bucura compania în cauză.

La 2 februarie 2002, ora 13.20, compania reclamantă, continuând să-și expună protestul, a predat CD-ROM-ul care a fost confiscat oficial.

La 15 aprilie 2002 compania a depus o plângere la Curtea Regională, cerând ridicarea sechestrului și restituirea CD-ROM-ului, emiterea ordinului poliției și parchetului să distrugă copiile datelor care se conțineau pe CD-ROM și interzicerea de a utiliza informațiile obținute de pe CD-ROM. La 19 septembrie 2002, instanța de judecată a admis doar cererea de ridicare a sechestrului și reîntoarcere a CD-ROM-ului.

Plângeri, procedura și componența Curții

Cererea a fost depusă la Curtea Europeană a Drepturilor Omului la 1 decembrie 2003.

Invocând prevederile articolului 10, compania reclamantă se plângea de faptul că a fost obligată să-i comunice poliției informația care putea duce la divulgarea surselor jurnalistice.

Centrul pentru Jurnalism Independent

În hotărârea din 31 martie 2009 Curtea a dispus că, deși, în principiu, transmiterea forțată a materialelor jurnalistice ar putea avea un efect descurajator asupra exercitării libertății de exprimare jurnalistice, autoritățile Țărilor de jos aveau posibilitatea de a cântări interesele în joc. În special, informația care se conținea pe CD-ROM era relevantă și putea identifica infractorii care au comis alte crime investigate de poliție, iar autoritățile au utilizat aceste informații în scopurile enunțate. Respectiv, Curtea a dispus, cu patru voturi contra la trei, asupra încălcării prevederilor articolului 10.

La 14 septembrie 2009, urmare a cererii depuse de către compania reclamantă, cauza a fost transmisă spre examinarea Marei Camere.

Hotărârea Curții

Articolul 10

Ca și Camera, Marea Cameră nu vede vreun motiv de a pune la dubii plângerea lui Sanoma Uitgevers B.V. precum că jurnaliștii ar fi promis să nu divulge identitatea persoanelor implicate în cursele ilegale de mașini. Cauza ține de emiterea ordinului de prezentare forțată a materialului jurnalistic care conținea informații capabile să identifice sursele jurnalistice. Aceasta este suficient pentru Curte ca să stabilească că acest ordin constituia prin sine însăși o imixtiune în dreptul companiei la obținerea și împărtășirea informațiilor, garantat prin normele articolului 10 §1.

Totuși, spre deosebire de Cameră, Marea Cameră a stabilit că această imixtiune nu ”era prevăzută de lege”.

Niciuna din părți nu a contestat că imixtiunea era prevăzută de normele juridice (articolul 96a § 3 al Codului de procedură penală). Discuțiile s-au axat pe calitatea legii, în special, garanțiile procedurale necesare.

Curtea menționează că, eventual, ordinele de a divulga sursele jurnalistice aveau un impact prejudicios nu doar asupra sursei, identitatea căreia putea fi stabilită, dar și asupra ziarului sau publicației pe numele căreia a fost emis acest ordin, lezându-i reputația în fața viitoarelor surse prin faptul divulgării, precum și asupra publicului care era interesat să obțină asemenea informații din surse anonime.

Cea mai importantă garanție era cea de a depune cauza spre examinare unui judecător sau altui organ independent și imparțial care să adopte o decizie în acest sens. Această examinare ar fi trebuit efectuată de către un organ separat de executiv și alte persoane interesate investit cu dreptul de a determina dacă cererea în interesul public căreia i s-a dat prioritate asupra principiului protecției surselor jurnalistice a fost făcută până la transmiterea acestui material și, în caz contrar, de a preveni accesul nelimitat la informațiile capabile să divulge identitatea surselor.

În cazul unor ordine sau cereri urgente, o examinare independentă efectuată chiar la început, înainte de accesarea și utilizarea materialelor obținute, ar fi suficientă pentru a determina dacă ne aflăm în prezența unei situații de confidențialitate pentru a cântări diferite interese în joc. Orice examinare independentă efectuată abia după transmiterea materialelor capabile să divulge sursele poate diminua esența dreptului la confidențialitate.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Astfel, doar un judecător din partea altui organ independent și imparțial ar putea contrapune riscurile potențiale și interesele corespunzătoare înainte de a divulga informațiile cu referire la materialele în cauză. Hotărârea care va fi luată trebuie să se bazeze pe criterii clare, inclusiv dacă ar fi fost suficientă o măsură mai ușoară. Judecătorul sau altă autoritate trebuie să aibă posibilitatea de a refuza să emită ordinul de divulgare sau să-l limiteze pe acesta astfel ca el să protejeze sursele contra divulgării. În cazuri urgente, ar trebui să existe o procedură pentru a identifica și izola, înainte de utilizarea materialului de către autorități, a informației care ar putea duce la identificarea surselor de informații care nu comportă asemenea riscuri.

În Țările de jos, după adoptarea articolului 96a, asemenea decizii sunt date mai degrabă în competența procurorului decât a unui judecător independent. În termeni de procedură, procurorul cu greu poate fi considerat persoană obiectivă și imparțială.

Curtea nu este satisfăcută de abordarea conform căreia implicarea judecătorului de investigații în cauză ar putea fi considerată ca oferind suficientă protecție, dat fiind rolul pur consultativ al acestuia și fără temei legal – după cum a și fost recunoscut de către acesta. Respectiv, el nu avea competența de a emite, respinge sau admite o cerere, să o califice sau să o ajusteze după caz. O asemenea situație este cu greu compatibilă cu principiile statului de drept. Curtea la fel a menționat că această concluzie este valabilă pentru ambele temeuri invocate, examinate separat.

Instanța regională nu a rectificat aceste greșeli, deși avea mai multe posibilități de a împiedica examinarea fotografiilor de pe CD-ROM de către organele procuraturii și poliției, după ce le-au obținut.

În concluzie, calitatea legii în cauză era deficientă, întrucât nu exista vreo procedură capabilă să ofere garanții legale suficiente care i-ar fi permis companiei reclamante să efectueze o evaluare independentă în cazul în care interesul de a efectua investigațiile penale era mai important decât interesul public de a proteja sursele jurnalistice.

Respectiv, a fost comisă încălcarea prevederilor articolului 10, întrucât această imixtiune nu era “prevăzută de lege”.

Articolul 41

Aplicând garanțiile dreptului la satisfacție echitabilă, Curtea a obligat Țările de jos să-i achite reclamantului în total 35,000 Euro cu titlu de costuri și cheltuieli.

Opinie separată

Judecătorul Myjer, unul din judecătorii Camerei care nu au statuat asupra vreunei încălcări, și-a exprimat opinia separată de cea a Marei Camere, prin care a fost constată încălcarea. Opinia separată este anexată la hotărâre.

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA

DECIZIE

**cu privire la reflectarea campaniei electorale la referendumul
constituțional din 5 septembrie 2010 în instituțiile
audiovizualului din Republica Moldova**

nr. 97 din 03.09.2010

Monitorul Oficial nr.172-178/629 din 21.09.2010

* * *

Conform pct.50 al Regulamentului privind reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova, "Instituțiile audiovizualului sînt obligate să țină evidența timpului de antenă oferit participanților la campania electorală și să prezinte săptămînal prin fax Consiliului Coordonator al Audiovizualului informația despre volumul de emisie electorală în ziua precedentă."

În perioada campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010, CCA a recepționat date despre volumul de emisie electorală de la 25 de radiodifuzori, din cei 48 care au depus declarații privind reflectarea referendumului. Conform acestor date, timpul de antenă contra plată și timpul de antenă gratuit au fost acordate partidelor politice, înregistrate la Comisia Electorală Centrală, în felul următor:

PUBLICITATEA ELECTORALĂ

POSTUL	PERIOADA	PARTIDUL POLITIC	TIMP DE ANTENĂ
2 PLUS	12.08 – 22.08.2010	PLDM	5 min. inclusiv 30 sec. gratis
		PDM	12 min.
		MAE	4 min.

Centrul pentru Jurnalism Independent

ALBASAT TV & TV EURONOVA	10, 11, 13 – 19.08.2010 20.08 – 26.08.2010	PLDM	32 min.
		MAE	8 min.
		PDM	5 min. 25 sec.
PRIME	11.08 – 15.08.2010 17.08 – 22.08.2010	PLDM	5 min.
		PDM	12 min.
STUDIO-L	16.08.2010 – 19.08.2010 20.08 – 25.08.2010	MAE	20 min.
		PDM	10 min.
		PLDM	18min.
BUSUIOC TV	12.08 – 13.08.2010 16.08 – 22.08.2010	PLDM	22 min.
		MAE	6 min.
TVC 21	09.08.2010 – 16.08.2010 18.08 – 19.08.2010 20.08 – 25.08.2010	PLDM	32 min.
TV7	9, 10, 11, 13.08 – 17.08.2010 19.08.2010 18, 20.08 – 25.08.2010	PLDM	34 min.
		MAE	20 min.
		PDM	18 min.
MOLDOVA-1	09.08 – 22.08.2010	PPCD	28 min, inclusiv 14 min. gratis
		PLDM	27 min., inclusiv 13 min. gratis
		PDM	7 min. gratis
		MAE	14 min., inclusiv 7 min. gratis
		AMN	7 min. gratis
		MRRM	5 min. gratis
		PNL	5 min. gratis
TV DIXI	09.08 – 15.08.2010	PLDM	13 min.
NIT	9.08 – 19.08.2010 20.08 – 25.08.2010	PLDM	32 min. 50 sec. inclusiv

Centrul pentru Jurnalism Independent

			1 min. gratis.
		MAE	11 min. 50 sec., inclusiv 1 min. gratis.
		PDM	15 min. 10 sec., inclusiv 5 min. gratis.
		AMN	5 min. gratis.
		PCRM	5 min. gratis.
		PL	5 min. gratis.
		PPMSP "Ravnopravie"	5 min. gratis.
		PPCD	1 min. gratis.
		PPR	1 min. gratis.
		PNL	1 min. gratis.
		PUM	5 min. gratis.
		PPE "Alianța Verde din Moldova"	5 min. gratis.
		PP Pentru Neam și Țară"	5 min. gratis.
		PNR	5 min. gratis.
		PM	5 min. gratis.
		Mișcarea Social-Politică a Romilor RM	5 min. gratis.
		P Conservator	5 min. gratis.
		PSM "Patria-Rodina"	5 min. gratis.
SOR TV	10.08 – 15.08.2010 17.08.2010 19.08 – 25.08.2010	PLDM	26 min.
		PDM	7 min.
		MAE	14 min.
JURNAL TV	09.08 – 24.08.2010	PLDM	32 min.
		AMN	2 min. 30 sec.
		PL	1 min.
PRO TV	02, 03.08.2010 07.08.2010 09.08 – 11.08.2010 13.08.2010	MAE	12 min. 30 sec.
		PLDM	27 min. 30 sec.
		PDM	4 min.

Centrul pentru Jurnalism Independent

	16.08 – 23.08.2010 27.08.2010 30.08.2010		
NOROC	18.08.2010 20.08 – 29.08.2010	PDM	23 min., inclusiv 3 min. 30 sec. gratis.
		MAE	22 min.
		AMN	5 min.
		PL	8 min.
POLI DISC	17.08.2010 20.08 – 24.08.2010 26.08.2010	PDM	14 min.
RADIO ALLA	10.08 – 15.08.2010	PLDM	12 min.
RADIO STIL	10.08 – 15.08.2010	PLDM	2 min.
HIT FM	10.08 – 15.08.2010 16.08 – 22.08.2010	PLDM	24 min.
RADIO 7	10.08 – 18.08.2010 20.08 – 24.08.2010	PLDM	28 min.
ANTENA C	10.08 – 22.08.2010	PPCD	8 min.
		MAE	15 min.
		PNL	1 min. 5 sec.
SĂNĂTATEA	10.08 – 25.08.2010	PLDM	32 min.
RADIO MOLDOVA	10.08 – 22.08.2010	PPCD	13 min. gratis.
		PLDM	47 min. 30 sec. inclusiv 12 min. gratis
		PDM	12 min.
		MAE	16 min., inclusiv 4 min. gratis
		AMN	7 min. gratis
		MRRM	5 min. gratis

Centrul pentru Jurnalism Independent

	PPR	5 min. gratis
	PNL	4 min. gratis

EMISIUNI ELECTORALE

POSTUL	PERIOADA	PARTIDUL POLITIC	TIMP DE ANTENĂ
RADIO MOLDOVA	22.07 – 31.07.2010 02.08 – 14.08.2010	AMN	30 sec
		PCRM	7 min. 16 sec
		Partidul Muncii	1 min.
		PLDM	2 min. 10 sec
		PPCD	30 sec
		PDM	1min. 40 sec
GĂGĂUZIYA RADIO (GRT)	09.08.2010 11.08.2010 13.08.2010 16.08.2010 18.08.2010 20.08.2010	PSMPR	40 min.
		PPCD	50 min.
		PCRM	1 oră 20 min.
		PLDM	1 oră
		PL	10 min.
GĂGĂUZIYA TELEVISIONU (GRT)	23.08.2010 25.08.2010	PSMPR	50 min.
		PPCD	50 min.
		PCRM	1 oră.
		PLDM	1 oră
		PDM	50 min.
		PSD	20 min.
		AMN	10 min.
		Moldova Unită	20 min.
JURNAL TV	13.08 – 15.08.2010 20.08 – 23.08.2010	MAE	24 min.
		PPCD	25 min.
		PDM	25 min.
		PL	26 min.
		PSD	32 min.
		PLDM	32 min.

Centrul pentru Jurnalism Independent

	AMN	10 min.
	PNL	30 min.
	PSMPR	50 min.
	PP "Pentru Neam și Țară"	20 min.
	Mișcarea social-politică a Romilor din RM	20 min.
	Mișcarea social-politică "Forța-Nouă"	10 min.
	Mișcarea social-politică Republicană "Ravnopravie"	20 min.
	Partidul Popular Republican	23 min.
	PUM	13 min.
	UCM	13 min.
	Partidul Muncii	13 min.
	PP "PENTRU NEAM ȘI ȚARĂ"	13 min.

În temeiul art.37 (1), (3) al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.02.2006, pe parcursul lunii august curent au fost monitorizate principalele buletine informative ale postului public de televiziune "Moldova 1" și a posturilor TV cu acoperire națională "Prime", "2 plus", "NIT", în scopul verificării corespunderii acestora prevederilor art.7 (1), (2), (3) și (4) lit.b), c) al Codului audiovizualului și al Regulamentului privind reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova.

Rezultatele monitorizării au atestat următoarele:

"Moldova 1" (9-15.08.2010)

Evoluări partide politice în contextul referendumului constituțional:

Partide politice	Nr. de evoluări	Durata	Mesaj		
			Pro	Contra	Neutru
PLDM (Ge. Mocanu – președintele OT PLDM, Mihaela Spătaru PLDM)	1	1 min 39 sec	1	0	0
Partidul Umanist	1	34 sec	0	1	0

Referințe la partide politice în contextul referendumului constituțional:

Partide politice	Nr. de	Durata	Context
------------------	--------	--------	---------

Centrul pentru Jurnalism Independent

	evoluări		Pozitiv	Negativ	Neutru
PCRM	2	1 min 12 sec	0	0	2
Partidul Muncii	1	2 min 37 sec	0	1 (PLDM)	2

Subiecte TV cu referință la problemele desfășurării campaniei electorale:

Numărul de subiecte TV	Durata	Context		
		Pozitiv	Negativ	Neutru
5	5 min 54 sec	0	0	5

“Prime” (24-30.08.2010)

Evoluări actori politici în contextul referendumului constituțional:

Actori politici	Nr. de evoluări	Durata	Mesaj		
			Pro	Contra	Neutru
V. Filat, ca persoană oficială	1	12 sec	1	0	0

Evoluări partide politice în contextul referendumului constituțional:

Partide politice	Nr. de evoluări	Durata	Mesaj		
			Pro	Contra	Neutru
PLDM (I.Bostan, rector al Universității Tehnice)	1	18 sec	1	0	0

Referințe la partide politice în contextul referendumului constituțional:

Partide politice	Nr. de evoluări	Durata	Context		
			Pozitiv	Negativ	Neutru
PLDM	1	2 min 11 sec	0	1	0
PCRM	2	2 min 30 sec	0	0	2
PNL	1	1 min 01 sec	0	0	1

Subiecte TV cu referință la problemele desfășurării campaniei electorale:

Centrul pentru Jurnalism Independent

Numărul de subiecte TV	Durata	Context		
		Pozitiv	Negativ	Neutru
4	6 min 17 sec	0	0	4

“2 plus” (24-30.08.2010)

Evoluări actori politici:

Actori politici	Nr. de evoluări	Durata
Mihai Ghimpu, Președinte Interimar a Republicii Moldova / Președinte al Parlamentului	3	3 min. 16 sec.
Vlad Filat, prim – ministru	4	1 min. 47 sec
Vladimir Voronin (PCRM)	1	1 min. 32 sec
A. Tănase, PLDM	1	20 sec
Valeriu Pasat (PUM)	1	14 sec
Sergiu Mocanu (mișcarea Acțiunea Populară)	1	13 sec

Evoluări partide politice:

Partide politice	Nr. de evoluări	Durata	Mesaj		
			Pro	Contra	Neutru
PCRM	1	2 min. 09 sec	0	1	0
PUM	1	14 sec	0	0	1
Mișcarea Acțiunea Populară	1	13 sec	0	0	1

Referințe la partide politice în contextul referendumului constituțional:

Partide politice	Nr. de evoluări	Durata	Mesaj		
			Pro	Contra	Neutru
PCRM	4	1 min. 56 sec	0	0	4
PNL	1	30 sec	0	0	1
PDM	1	20 sec	0	0	1

Centrul pentru Jurnalism Independent

Subiecte TV cu referință la problemele desfășurării campaniei electorale:

Referințe TV	Nr. de subiecte TV	Durata	Context		
			Pozitiv	Negativ	Neutru
Referință la PCRM	3	1 min. 35 sec	0	0	3
Referință la PNL	1	30 sec	0	0	1
Referință la RMN	1	30 sec	0	0	1
Referință la CEC	1	34 sec	0	0	1
Referință la Guvern	1	24 sec	0	0	1

“NIT” (24-30.08.2010)

Evoluări actori politici:

Actori politici	Nr. de evoluări	Durata
Vladimir Voronin (PCRM)	3	03 min. 47 sec.
Vadim Mișin (PCRM)	2	52 sec.
Vladimir Filat (PLDM)	3	56 sec.
Mark Tkaciuk (PCRM)	1	24 sec.
Ion Stratulat (PDM)	1	07 sec.
Andrei Malasevschi (PLDM)	1	13 sec.
Iurie Roșca (PPCD)	1	13 sec.
Anatolie Zagornîi (PCRM)	1	53 sec.
Pavel Eremia (PD)	1	09 sec.
Marian Lupu (PDM)	1	12 sec.
Zinaida Grecianîi (PCRM)	2	01 min. 07 sec.
Elena Bodnarenco (PCRM)	1	54 sec.
Serafim Urechianu (AMN)	1	16 sec.
Sergiu Sîrbu (PCRM)	2	02 min. 28 sec.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Evoluări partide politice:

Partide politice	Nr. de evoluări	Durata	Mesaj		
			Pro	Contra	Neutru
PCRM	1	01 min. 11 sec.	-	1	-
PCRM	1	01 min. 36 sec.	-	-	1
PDM	1	12 sec.	-	-	1

Referințe la partide politice în contextul referendumului constituțional:

Partide politice	Nr. de evoluări	Durata	Mesaj		
			Pro	Contra	Neutru
PCRM	4	05 min. 30 sec.	-	4	
PCRM	2	01 min. 26 sec.	-	-	2

Totalul subiectelor care necesită două surse de informare

Numărul de subiecte care au necesitat 2 sau mai multe surse de informare	Numărul de subiecte care au avut 2 sau mai multe surse de informare	Numărul de subiecte care nu au avut 2 sau mai multe surse de informare
17	5	12

Subiecte TV cu referință la problemele desfășurării campaniei electorale:

Referințe	Durata	Context		
		Pozitiv	Negativ	Neutru
PLDM	5 min. 28 sec.	-	2	-
PCRM	1 min. 50 sec.		-	3
AIE	2 min.	-	1	-
Guvern	9 sec.	-		1
Scrisoare la NIT din partea lucrătorilor CET NORD	1 min. 2 sec.	-	-	1

Centrul pentru Jurnalism Independent

PUBLICITATEA ELECTORALĂ

În temeiul celor expuse, în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, aprobat prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Regulamentului privind reflectarea campaniei electorale la Referendumul constituțional din 05 septembrie 2010 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova, aprobat prin Hotărârea Comisiei Electorale Centrale nr.3337 din 16 iulie 2010, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se atenționează radiodifuzorii implicați în reflectarea campaniei electorale la Referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 să respecte cu strictețe prevederile art.47, art.64 și art.64¹ din Codul electoral și art.7 din Codul audiovizualului, în ziua referendumului și cea precedentă referendumului să nu admită nici un fel de agitație electorală, pînă la închiderea secțiilor de votare, să nu difuzeze materiale, inclusiv interviuri cu alegători, despre numărul de voturi acordate vreunei dintre opțiunile “PRO” sau “CONTRA” și despre șansele acestora, inclusiv rezultatele exit-poll-urilor.

Art.2. Prezenta Decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Gheorghe GORINCIOI

Secretar

Constantin Bârcă

Chișinău, 3 septembrie 2010.

Nr.97.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.97 din 03.09.2010 cu privire la reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 în instituțiile audiovizualului din Republica Moldova //Monitorul Oficial 172-178/629, 21.09.2010

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA

DECIZIE

**cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie pentru
“Fetești TV”, “Maria”, “VIDEOMAG” și “Tîrnova TV”**

nr. 98 din 03.09.2010

Monitorul Oficial nr.172-178/630 din 21.09.2010

* * *

SC “PARAMETRU-TV” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “Fetești TV” din satele Fetești și Gordinești, r-nul Edineț, SC “CAGHET-PLUS” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “Maria” din orașul Taraclia, SC “VIDEOMAG” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “VIDEOMAG” din satul Colibași, r-nul Cahul, solicită Autorizația de retransmisie pentru următorul termen de activitate, SC “TEOCAM-DI” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “Tîrnova TV” din satul Tîrnova, r-nul Dondușeni – obținerea Autorizației de retransmisie.

Ca urmare a examinării cererilor și în conformitate cu prevederile art.28, 29 ale Codului audiovizualului nr.260 din 27.07.06, art.30-35 ale Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și autorizațiilor de retransmisie, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se eliberează Autorizația de retransmisie SC “PARAMETRU-TV” SRL pentru studioul TV prin cablu “Fetești TV” din satele Fetești și Gordinești, r-nul Edineț.

Art.2. Se aprobă oferta serviciului de programe retransmis de către studioul TV prin cablu “Fetești TV” din satele Fetești și Gordinești, r-nul Edineț – 20 canale: Moldova 1, PRIME, 2 Plus, NIT, N 4, TVC-21, Euro TV Chișinău, Pro TV Chișinău, TV 3 Moldova, Jurnal TV, Publika TV, Muzica TV, Noroc TV, TVR-1, TVRM, Neptun TV, Alfa Omega TV, Belarus TV, Ren TV (în conformitate cu Decizia CCA nr.86 din 30 septembrie 2008) și TV 5.

Art.3. Se eliberează Autorizația de retransmisie SC “CAGHET-PLUS” SRL pentru studioul TV prin cablu “Maria” din orașul Taraclia.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Art.4. Se aprobă oferta serviciului de programe retransmis de către studioul TV prin cablu “Maria” din orașul Taraclia – 25 canale: Moldova 1, NIT, PRIME, Muzica TV, Mnogoseriinoie TV, India TV, Moia Planeta, 365 Dnei, Belarus TV, Planeta Folk, Soyuz, Fenix Art, Publika TV, Inter +, TV 3 Moldova, Planeta, NTS, N 4, TV 7, Ohota i Rîbalka, RTR Planeta, RTVi, TV Bulgaria, Euro TV Chișinău și Jurnal TV.

Art.5. Se eliberează Autorizația de retransmisie SC “VIDEOMAG” SRL pentru studioul TV prin cablu “VIDEOMAG” din satul Colibași, r-nul Cahul.

Art.6. Se aprobă oferta serviciului de programe retransmis de către studioul TV prin cablu “VIDEOMAG” din satul Colibași, r-nul Cahul – 30 canale: Moldova 1, Moldova Internațional, Pro TV Chișinău, NIT, PRIME, 2 Plus, Euro TV Chișinău, Muzica TV, TV Dixi, TV 7, N 4, TV 3 Moldova, TVR – 1, Național TV, Favorit TV, N 24, Viasat Explorer, India TV, Ohota i Rîbalka, RBK, RTR Planeta, TV 1000 RK, CNL, TV 5, DW, BRAVO/TNT, TBN, Alfa Omega, Jurnal TV și Publika TV.

Art.7. Se eliberează Autorizația de retransmisie SC “TEOCAM-DI” SRL pentru studioul TV prin cablu “Tîrnova TV” din satul Tîrnova, r-nul Dondușeni.

Art.8. Se aprobă oferta serviciului de programe retransmis de către studioul TV prin cablu “Tîrnova TV” din satul Tîrnova, r-nul Dondușeni – 25 canale: Moldova 1, PRIME, 2 Plus, NIT, Euro TV Chișinău, Pro TV Chișinău, TV 3 Moldova, Jurnal TV, Publika TV, N 4, Drochia TV, TVR – 1, TVRM, Național TV, Favorit TV, N 24, Minimax, Taraf, Ohota i Rîbalka, RTR Planeta, Ren TV (în conformitate cu Decizia CCA nr.86 din 30 septembrie 2008), India TV, TV 5, Eurosport (ro) și Eurosport (ru).

Art.9. Pentru eliberarea autorizațiilor de retransmisie SC “PARAMETRU-TV” SRL, SC “CAGHET-PLUS” SRL și SC “VIDEOMAG” SRL vor achita taxa în valoare de 2500 lei, SC “TEOCAM-DI” SRL va achita taxa în valoare de 1250 lei.

Art.10. Prezenta Decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

Art.11. Controlul asupra executării prezentei Decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Gheorghe GORINCIOI

Secretar

Constantin Bârcă

Chișinău, 3 septembrie 2010.

Nr.98.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.98 din 03.09.2010 cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie pentru „Fetești TV”, „Maria”, „VIDEOMAG” și „Tîrnova TV” // *Monitorul Oficial 172-178/630, 21.09.2010*

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

DECIZIE

**cu privire la examinarea contestației privind încălcarea legislației
electorale de către postul public de televiziune “Moldova 1”**

nr. 99 din 15.09.2010

Monitorul Oficial nr.194-196/667 din 05.10.2010

* * *

La 10 septembrie curent, dl Serghei Sîrbu, reprezentantul PCRM în Comisia Electorală Centrală, a depus o contestație privind încălcarea legislației electorale de către postul public de televiziune “Moldova 1”. Potrivit contestației, “Moldova 1” a difuzat în ziua desfășurării referendumului constituțional din 5 septembrie 2010 mesaje și informații care îndemneau cetățenii să iasă la vot, favorizînd astfel poziția unor participanți la referendum, fapt care contravine art.38(6), 46(1), 47(8), 64(2), 651(1) din Codul Electoral, pct.1, 13, 15, 18 și 23 ale Regulamentului CEC cu privire la reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova.

Monitorizarea secvențelor serviciului de programe al postului “Moldova 1” din 5 septembrie curent, prezentate de către petiționar, atestă că în ziua referendumului, la ora 5:24, a fost transmis un spot electoral cu apelul de a participa la votare. Totodată, în edițiile informative nu au fost atestate mesaje cu tentă de agitație electorală.

În urma vizionării subiectelor, dezbaterilor publice și în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, aprobat prin Hotărîrea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, regulamentului privind reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova, aprobat prin Hotărîrea Comisiei Electorale Centrale nr.3337 din 16 iulie 2010, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Centrul pentru Jurnalism Independent

DECIDE:

Art.1. Pentru încălcarea prevederilor pct.3.1 lit.a) al condițiilor licenței de emisie seria AA nr.073663 din 13.10.2009, nerespectarea art.65¹ (1) din Codul electoral și pct.23 al Regulamentului CEC cu privire la reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 care stipulează că “în ziua referendumului și cea precedentă referendumului instituțiile de informare în masă nu vor difuza decât comunicate recepționate de la Comisia Electorală Centrală și informații privind desfășurarea votării”, în conformitate cu art.38(1), (2) lit.b) al Codului audiovizualului, IPNA Compania “Teleradio-Moldova”, fondatoarea postului de televiziune “Moldova 1” se avertizează public.

Art.2. În conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr.96 din 17 octombrie 2008, postul de televiziune “Moldova 1” se obligă să difuzeze în următoarele 24 de ore, de cel puțin 3 ori, în intervalul orar 18:00-23:00, din care o dată în principala emisiune de știri, următorul text:

“Consiliul Coordonator al Audiovizualului a avertizat public IPNA Compania “Teleradio-Moldova”, fondatoarea postului de televiziune “Moldova 1”, pentru nerespectarea prevederilor art.65¹ (1) din Codul electoral și pct. 23 al Regulamentului CEC cu privire la reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova, conform căruia “în ziua referendumului și cea precedentă referendumului instituțiile de informare în masă nu vor difuza decât comunicate recepționate de la Comisia Electorală Centrală și informații privind desfășurarea votării.”

Textul nu poate fi difuzat în calupuri de publicitate.

Art.3. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare.

Art.4. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Gheorghe GORINCIOI

Secretar

Constantin Bârcă

Chișinău, 15 septembrie 2010.

Nr.99.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.99 din 15.09.2010 cu privire la examinarea contestației privind încălcarea legislației electorale de către postul public de televiziune "Moldova 1" //Monitorul Oficial 194-196/667, 05.10.2010

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA

DECIZIE

cu privire la examinarea contestațiilor privind încălcarea legislației
electorale de către postul de televiziune “Publika TV”

nr. 100 din 15.09.2010

Monitorul Oficial nr.194-196/668 din 05.10.2010

* * *

La 6 septembrie curent, Comisia Electorală Centrală a remis Consiliului Coordonator al Audiovizualului spre examinare contestația dlui Roman Emelianov, reprezentantul PSD, și a dlui Serghei Sîrbu, reprezentantul PCRM, la Comisia Electorală Centrală cu privire la încălcarea legislației electorale de către postul de televiziune “Publika TV”. Potrivit contestațiilor, la 4 septembrie, în ajunul referendumului, precum și în ziua desfășurării referendumului constituțional, postul nominalizat “a difuzat o informație privind desfășurarea sondajului de tip exit-poll în mun.Chișinău pe data de 5 septembrie curent, în care alegătorii erau îndemnați să iasă la vot dacă le pasă de țară”, iar “la data de 4 septembrie curent, precum și în ziua desfășurării referendumului constituțional, “Publika TV” a adresat cetățenilor Republicii Moldova un mesaj clar “Votează ce gîndești” difuzat de sine stătător și de către fiecare prezentator în parte, fapt ce a îndemnat populația Republicii Moldova să participe la referendum și să voteze poziția unor concurenți electorali”.

Petiționarii consideră că, prin difuzarea acestor materiale, care favorizează doar poziția unor participanți la referendum, postul de televiziune “Publika TV” s-a angajat direct în procesul de agitație electorală, fapt care contravine art.7 (3) din Codul audiovizualului, art.8, 38 (6), 46 (1), 47, 64 (2), 65¹ (1) din Codul electoral, pct.1, 13, 15, 18 și 23 ale Regulamentului CEC cu privire la reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova.

Monitorizarea serviciului de programe din 5 septembrie curent atestă următoarele:

1. În secvențele Promo de la 00:22:08, 01:08:16; 01:28:07, 01:55:49, 02:09:45, 02:19:12, 03:26:22, 03:44:38, 04:06:35..., 05:16:10..., 06:40:50..., 07:26:46..., 08:27:01..., 09:21:56..., 11:57:26..., 12:56:48..., 13:43:43..., 14:57:17..., 15:33:21..., 16:31:18..., 17:37:35..., 18:32:13... s-a făcut apel direct către alegători să participe la referendum. Textul se încheie cu logo-ul “Votează ce gîndești”, text după cadru și clip video.

2. Emisiunea “Sinteza Zilei” de la 00:00 se încheie cu apelul: “Nu uita, mergi la vot și votează ce gîndești” (00:25:15).

Centrul pentru Jurnalism Independent

3. Textele introductive ale buletinelor de știri de la 06:00, 07:00, 08:00, 09:00, 11:00, 12:00, 15:00, 17:00 s-au încheiat cu textul “Votează ce gîndești”, urmat de clipul video cu același apel. Pe parcursul edițiilor apelul respectiv a fost plasat în titre.
4. Pe parcursul ediției de știri de la 10:00 apelul “Votează ce gîndești” a fost plasat în titre. În încheierea ediției apelul a fost preluat de prezentator.
5. Ediția de știri de la 14:00 s-a încheiat cu apelul prezentatoarei de a merge la vot.
6. Textul introductiv al știrilor de la 19:00 s-a încheiat cu textul “Mai ai încă timp să votezi ce gîndești”, urmat de clipul video “Votează ce gîndești”.
7. Textele de introducere ale buletinelor de știri în limba rusă de la 07:30, 08:30 s-au încheiat cu textul “Сегодня 5 сентября. Голосуй, как думаешь”, urmat de clipul video cu același apel. Pe parcursul edițiilor același apel a fost plasat în titre.
8. În știrile de limbă rusă (06:30, 13:00, 16:00) au fost plasate titrele “Голосуй, как думаешь”. Edițiile s-au încheiat ori au început cu textul prezentatoarei “Голосуйте, как думаете”, urmat de clipul video cu același apel.
9. Clipurile “Votează ce gîndești” și “Голосуй, как думаешь” au fost inserate și separat în serviciul de programe de mai multe ori pe parcursul zilei.
10. Apelul “Votează ce gîndești” a fost plasat, de asemenea, pe parcursul zilei, ca element al decorului de studio (13:24 etc.).
11. Pe 5 septembrie, la 19:25, “Publika TV” a difuzat un reportaj de la sediul din Chișinău al Institutului Român pentru Evaluare și Strategie, executant de exit-pool. Informația pusă pe post nu vizează numărul celor care au votat, ci activismul votanților în diferite unități teritoriale și componența lor pe criterii de sex, vîrstă, ocupații etc.

În temeiul celor expuse, în urma dezbaterilor publice, în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, aprobat prin Hotărîrea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Regulamentului privind reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova, aprobat prin Hotărîrea Comisiei Electorale Centrale nr.3337 din 16 iulie 2010, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Pentru încălcarea pct.3.1 lit.a) al condițiilor licenței de emisie seria AA, nr.073686 din 23.12.2009 (nerespectarea prevederilor art.65¹ (1) din Codul electoral și pct.23 al Regulamentului CEC cu privire la reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 potrivit căreia “în ziua referendumului și cea precedentă referendumului instituțiile de informare în masă, nu vor difuza decît comunicate recepționate de la Comisia Electorală Centrală și informații privind desfășurarea votării”), în conformitate cu art.38(1), (2) lit.b), (3) lit.a) al Codului audiovizualului, Î.M. “Știri Media Grup” SRL, fondatoarea postului de televiziune “Publika TV” se avertizează public.

Art.2. În conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr.96 din 17 octombrie 2008, postul de televiziune “Publika TV” se obligă să difuzeze în următoarele 24 de ore, de cel puțin 3 ori, în intervalul orar 18:00-23:00, din care o dată în principala emisiune de știri, următorul text:

“Consiliul Coordonator al Audiovizualului a avertizat public Î.M. “Știri Media Grup” SRL, fondatoarea postului de televiziune “Publika TV”, pentru nerespectarea prevederilor art.65¹ (1) din Codul Electoral și pct.23 al Regulamentului CEC cu privire la reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova, potrivit căruia “în ziua referendumului și cea precedentă referendumului instituțiile de informare în masă nu vor difuza decît comunicate recepționate de la Comisia Electorală Centrală și informații privind desfășurarea votării.”

Centrul pentru Jurnalism Independent

Textul nu poate fi difuzat în calupuri de publicitate.

Art.3. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare.

Art.4. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Gheorghe GORINCIOI

Secretar

Constantin Bârcă

Chișinău, 15 septembrie 2010.

Nr.100.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.100 din 15.09.2010 cu privire la examinarea contestațiilor privind încălcarea legislației electorale de către postul de televiziune „Publika TV” //Monitorul Oficial 194-196/668, 05.10.2010

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

DECIZIE

**cu privire la rezultatele reflectării referendumului constituțional
din 5 septembrie de către postul de televiziune “NIT”**

nr. 101 din 15.09.2010

Centrul pentru Jurnalism Independent

Monitorul Oficial nr.194-196/669 din 05.10.2010

* * *

În cadrul ședințelor publice a CCA din 3 septembrie și 15 septembrie curent au fost examinate rezultatele monitorizării principalelor buletine informative ale postului de televiziune “NIT”, difuzate în perioada 24-30 august 2010, în scopul verificării corespunderii acestora prevederilor art.7 (1), (2), (3) și (4) lit.b), c) al Codului audiovizualului și a Regulamentului privind reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova. Rezultatele monitorizării postului de televiziune “NIT” au atestat derogări de la prevederile art.7 (4) al Codului audiovizualului (circa 12 subiecte realizate în cadrul buletinelor informative “Cureir” nu au respectat principiul de informare din mai multe surse) și a punctului 16 al Regulamentului privind reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova.

În rezultatul vizionării publice a subiectelor din emisiunile informative “Curier” din 24 august, ora 21:33; 25 august, ora 21:33 și 27 august, ora 21:44 s-a atestat că evenimentele reflectate în cadrul acestora au fost comentate tendențios de către realizatorii emisiunii nominalizate, iar 2 dintre acestea nu au respectat principiul de informare din mai multe surse, fapt ce contravine prevederilor art.7 (4) lit.b) și c) conform căruia “pentru a asigura în cadrul emisiunilor informative ale radiodifuzorilor respectarea principiilor echilibrului social-politic, echidistanței și obiectivității, aceștia vor plasa fiecare știre astfel încât: să nu fie deformat sensul realității prin tertipuri de montaj, comentarii, mod de formulare sau titluri, iar în cazul subiectelor ce vizează situații de conflict, să se respecte principiul de informare din mai multe surse.”

În temeiul celor constatate și a dezbatelor publice, în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, aprobat prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Regulamentului privind reflectarea campaniei electorale la Referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova, aprobat prin Hotărârea Comisiei Electorale Centrale nr.3337 din 16 iulie 2010, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Pentru încălcarea prevederilor art.7 (4) lit.b), c) din Codul audiovizualului, pct.16 al Regulamentului privind reflectarea campaniei electorale la referendumul constituțional din 5 septembrie 2010 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova și a condițiilor licenței de emisie seria AMMII nr.014643 din 07.05.2008, pct.3.1 lit.a), în conformitate cu art.38 (1), (2) lit.f), (3) al Codului audiovizualului, ÎM “Noile Idei Televizate”, fondatoarea postului de televiziune “NIT” i se aplică amendă în sumă de 5400 lei.

Art.2. În conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr.96 din 17 octombrie 2008, postul de televiziune “NIT” se obligă să difuzeze în următoarele 24 de ore, de cel puțin 3 ori, în intervalul orar 18:00-23:00, din care o dată în principala emisiune de știri, următorul text:

“Consiliul Coordonator al Audiovizualului a aplicat o amendă în valoare de 5400 lei Î.M. “Noile Idei Televizate” SRL, fondatoarea postului de televiziune “NIT”, pentru nerespectarea principiului de informare din mai multe surse și deformarea sensului realității în subiectele difuzate în cadrul programului informativ “Curier”, fapt ce contravine prevederilor art.7 (4) lit.b), c) din Codul audiovizualului și a pct.3.1 lit.a) al condițiilor licenței de emisie.”

Textul nu poate fi difuzat în calupuri de publicitate.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Art.3. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare.

Art.4. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Gheorghe GORINCIOI

Secretar

Constantin Bârcă

Chișinău, 15 septembrie 2010.

Nr.101.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.101 din 15.09.2010 cu privire la rezultatele reflectării referendumului constituțional din 5 septembrie de către postul de televiziune „NIT” // *Monitorul Oficial 194-196/669, 05.10.2010*

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

DECIZIE

**cu privire la alocarea mijloacelor din Fondul de susținere a radiodifuzorilor
pentru organizarea conferinței Calitatea programelor de știri și actualități,
asigurarea pluralismului de opinii și echilibrului politico-social**

nr. 102 din 15.09.2010

Monitorul Oficial nr.194-196/670 din 05.10.2010

Centrul pentru Jurnalism Independent

* * *

În conformitate cu prevederile pct.9 și 11 din Regulamentul privind gestionarea Fondului de susținere a radiodifuzorilor, aprobat prin Decizia CCA nr.125 din 04.12.2007, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Articol unic: Se alocă mijloace financiare necesare din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru organizarea conferinței Calitatea programelor de știri și actualități, asigurarea pluralismului de opinii și echilibrului politico-social (octombrie-noiembrie 2010).

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Gheorghe GORINCIOI

Secretar

Constantin Bârcă

Chișinău, 15 septembrie 2010.

Nr.102.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.102 din 15.09.2010 cu privire la alocarea mijloacelor din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru organizarea conferinței Calitatea programelor de știri și actualități, asigurarea pluralismului de opinii și echilibrului politico-social //Monitorul Oficial 194-196/670, 05.10.2010

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

DECIZIE

**cu privire la alocarea mijloacelor din Fondul de susținere a
radiodifuzorilor pentru participare la reuniunea a 32-a a EPRA**

nr. 103 din 15.09.2010

Centrul pentru Jurnalism Independent

Monitorul Oficial nr.194-196/671 din 05.10.2010

* * *

În conformitate cu prevederile pct.9 și 11 din Regulamentul privind gestionarea Fondului de susținere a radiodifuzorilor, aprobat prin Decizia CCA nr.125 din 04.12.2007, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Articol unic: Se alocă resurse financiare necesare din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru delegarea membrilor CCA, dlor Carmelia Albu și Ludmila Vasilache, în scopul participării la reuniunea a 32-a a EPRA (Belgrad, 6-9 octombrie 2010).

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Gheorghe GORINCIOI

Secretar

Constantin Bârcă

Chișinău, 15 septembrie 2010.

Nr.103.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.103 din 15.09.2010 cu privire la alocarea mijloacelor din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru participare la reuniunea a 32-a a EPRA //Monitorul Oficial 194-196/671, 05.10.2010

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

DECIZIE

**cu privire la modul de executare a prevederilor legislației, condițiilor
la autorizațiile de retransmisie de către “Sun TV”, “CITV”,**

Centrul pentru Jurnalism Independent

“NICALMOL”, “CTCT”, “RTV”

nr. 104 din 24.09.2010

Monitorul Oficial nr.200-201/690 din 12.10.2010

* * *

Controlul efectuat la fața locului a demonstrat următoarele:

ÎM “Sun communications” SRL, fondatoarea studioului TV prin cablu “Sun TV”, nu respectă condițiile Autorizației de retransmisie seria AB, nr.000049 din 16.06.2008 (anexa nr.2). Din cele 51 de canale TV, aprobate prin Decizia CCA nr.108 din 29.12.2008, nu se retransmit 10: Național TV, N 24, Minimax, Eurosport (rus), Eurosport (rom), Eurosport 2 (rus), Eurosport 2 (rom), Sport 1, MGM și OTV; în afara listei se difuzează alte 10 canale: Kids Co, Universal, Sport Soiuz, Tennis, Naș Futbol, Mir, TVC-21, Ru-TV Moldova, Publika TV și Jurnal TV.

Pentru astfel de derogări ÎM “Sun communications” SRL, prin Decizia CCA nr.31 din 18.03.2010, i s-a aplicat o avertizare publică.

SC “CIMSAT-TV” SRL, fondatoarea Studioului TV prin cablu “CITV” din or.Cimișlia, nu respectă condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000071 din 01.04.2009 (anexa nr.2) – retransmite în total 16 canale din 26, aprobate prin Decizia CCA nr.32 din 01.04.2009; din oferta serviciilor de programe aprobată nu se retransmit 12 canale: TV 3 Moldova, 2+, Brava, TeleSport, 1 Music Channel, TV 5, Auto Plus, Mnogo TV, India TV, Multimania, 365 Dnei și Belarus TV; în afara listei se retransmit Jurnal TV și Publika TV.

SC “NICALMOL” SRL, fondatoarea Studioului TV prin cablu “NICALMOL” din s.Gotești, r-nul Cantemir, nu respectă condițiile la Licența de emisie seria A MMII nr.014539 din 18.10.2005 (anexa nr.2): retransmite în total 15 canale din 20, aprobate prin Decizia CCA nr.38 din 30.03.2010; din oferta serviciilor de programe aprobată de CCA nu se retransmit 8 canale: Prime, TV 3 Moldova, Bravo, TV Dixi, Jurnal TV, Alfa Omega, SET și 2 Plus; în afara listei se retransmit ORT, STS și TNT.

SC “SGB Media” SRL, fondatoarea Studioului TV prin cablu “CTCT” din s.Cairaclia, r-nul Taraclia, nu respectă condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000050 din 25.07.2006 (anexa nr.2): retransmite în total 17 canale din 16, aprobate prin Decizia CCA nr.93 din 31.07.2007; din oferta serviciilor de programe oficială nu se retransmit 8 canale: Etno TV, Senso, TVRM, Taraf TV, Travel, TV 1000, Detskii Mir și India TV; în afara listei se retransmit 9 canale: Jurnal TV, Soyuz, Ulîbka Rebionka, Eu TV, Pro TV Chișinău, JC TV, Publika TV, TV 3 Moldova și TV 7.

SC “DENAVIA-TV” SRL, fondatoarea Studioului TV prin cablu “RTV” din or.Rîșcani, nu respectă condițiile la Licența de emisie seria A MMII nr.013444 din 10.05.2005 (anexa nr.2): în total retransmite 34 canale din 37, aprobate prin Decizia CCA nr.38 din 30.03.2010; din oferta serviciilor de programe aprobată de CCA nu se retransmit 7 canale: 2 Plus, Pro TV Chișinău, TV Dixi, TV 3 Moldova, Taraf, Muzica TV și Vesti; în afara listei se retransmit STS, Șanson, DTV și Muzic Box.

Prin aceste acțiuni întreprinderile nominalizate încalcă art.28 (1) din Codul audiovizualului și art.36 (2) al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie.

Centrul pentru Jurnalism Independent

În temeiul celor constatate și în conformitate cu art.28, 29, 37, 38 și 40 (3) ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 și art.36 (2) al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Pentru încălcarea repetată a art.28 (1) al Codului audiovizualului, art.36 (2) al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie și nerespectarea p.1.4, 2.2, 3.1 (b) din condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000049 din 16.06.2008, Anexei nr.2 a acesteia, ÎM “Sun Communications” SRL, fondatoarea studioului TV prin cablu “Sun TV” din Bălți, conform art.38 (2) lit.e), (3) lit.a) al Codului audiovizualului, i se aplică amendă în mărime de 1800 lei.

Art.2. Pentru încălcarea art.28 (1) al Codului audiovizualului, art.36 (2) a Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie și nerespectarea p.1.4, 2.2, 3.1 (b și c) din condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000071 din 01.04.2009 și Anexa nr.2 a acesteia, SC “CIMSAT-TV” SRL, fondatoarea Studioului TV prin cablu “CITV” din or.Cimișlia, conform art.38 (2) lit.e), (3) lit.a) al Codului audiovizualului, i se aplică avertizare publică.

Art.3. Pentru încălcarea art.28 (1) al Codului audiovizualului, art.36 (2) al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie și nerespectarea p.1.4, 2.2, 3.1 (b și c) din condițiile la licența de emisie seria A MMII nr.014539 din 18.10.2005 și Anexa nr.2 a licenței, SC “NICALMOL” SRL, fondatoarea Studioului TV prin cablu “NICALMOL” din s.Gotești, r-nul Cantemir, conform art.38 (2) lit.e), (3) lit.a) al Codului audiovizualului, i se aplică avertizare publică.

Art.4. Pentru încălcarea art.28 (1) al Codului audiovizualului, art.36 (2) al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie și nerespectarea p.1.4, 2.2, 3.1 (b și c) din condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000050 din 25.07.2006 și Anexa nr.2 a acesteia, SC “SGB Media” SRL, fondatoarea Studioului TV prin cablu “CTCT” din s.Cairaclia, r-nul Taraclia, conform art.38 (2) lit.e), (3) lit.a) al Codului audiovizualului, i se aplică avertizare publică.

Art.5. Pentru încălcarea art.28 (1) al Codului audiovizualului, art.36 (2) al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare al licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie și nerespectarea p.1.4, 2.2, 3.1 (b și c) din condițiile la licența de emisie seria A MMII nr.013444 din 10.05.2005 și Anexa nr.2 a licenței, SC “DENAVIA-TV” SRL, fondatoarea Studioului TV prin cablu “RTV” din or.Rîșcani, conform art.38 (2) lit.e), (3) lit.a) al Codului audiovizualului, i se aplică avertizare publică.

Art.6. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

Art.7. Întreprinderile sancționate vor stopa imediat retransmisia canalelor TV care nu sînt prevăzute în oferta serviciilor de programe aprobată de CCA.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Art.8. Întreprinderile nominalizate vor prezenta un raport privind lichidarea încălcărilor în cel mult 10 zile din momentul publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

Art.9. În conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr.96 din 17.10.2008, întreprinderile respective vor comunica publicului motivele și obiectul sancțiunii, în formula legislației în vigoare.

Art.10. Direcția expertiză și licențiere va efectua un control repetat privind executarea prezentei decizii.

Art.11. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Gheorghe GORINCIOI

Secretar

Constantin Bârcă

Chișinău, 24 septembrie 2010.

Nr.104.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.104 din 24.09.2010 cu privire la modul de executare a prevederilor legislației, condițiilor la autorizațiile de retransmisie de către "Sun TV", "CITV", "NICALMOL", "CTCT", "RTV"
//Monitorul Oficial 200-201/690, 12.10.2010

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA**

DECIZIE

cu privire la cesiunea licenței de emisie

Centrul pentru Jurnalism Independent

nr. 109 din 24.09.2010

Monitorul Oficial nr.200-201/691 din 12.10.2010

* * *

La 8 septembrie 2010, întreprinderea “Euroshow Grup” SRL s-a adresat Consiliului Coordonator al Audiovizualului solicitând acordul pentru cesionarea Licenței de emisie seria AA, nr.073648 din 13.03.2009, eliberată pentru postul de radio “Radio Plai”, către întreprinderea “Radio Plai” SRL. Cedentul “Euroshow Grup” SRL garantează punerea la dispoziție cesionarului echipamentul și utilajul tehnic necesar difuzării serviciului de programe.

Cesionarul “Radio Plai” SRL își asumă toate obligațiunile ce decurg din licența de emisie.

În conformitate cu prevederile art.26, 27 și 39-41 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutul CCA, art.25, 28 ale Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, și în temeiul actelor prezentate de către întreprinderile nominalizate, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se acceptă cesionarea Licenței de emisie seria AA, nr. 073648 din 13.03.2009 eliberată întreprinderii “Euroshow Grup” SRL pentru postul de radio “Radio Plai” către întreprinderea “Radio Plai” SRL.

Art.2. Se eliberează licență de emisie întreprinderii “Radio Plai” SRL pentru postul de radio “Radio Plai”.

Art.3. Se declară nevalabilă Licența de emisie seria AA, nr.073648 din 13.03.2009, eliberată întreprinderii “Euroshow Grup” SRL pentru postul de radio “Radio Plai”.

Art.4. “Radio Plai” SRL va prezenta CCA în termen legal licența tehnică reperfectată.

Art.5. Pentru reperfectarea licenței de emisie “Radio Plai” SRL va achita o taxă în valoare de 250 lei.

Art.6. Prezenta decizie se dă publicității și se plasează pe pagina web a Consiliului Coordonator al Audiovizualului.

Art.7. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Gheorghe GORINCIOI

Centrul pentru Jurnalism Independent

Secretar

Constantin Bârcă

Chișinău, 24 septembrie 2010.

Nr.109.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.109 din 24.09.2010 cu privire la cesiunea licenței de emisie //Monitorul Oficial 200-201/691, 12.10.2010

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA

DECIZIE

cu privire la cererea de prelungire de drept a licenței de emisie

nr. 110 din 24.09.2010

Monitorul Oficial nr.202-205/710 din 15.10.2010

* * *

La 16 septembrie 2010, întreprinderea “PRIME TV” SRL a solicitat Consiliului Coordonator al Audiovizualului prelungirea de drept a Licenței de emisie seria AA, nr.073722 din 06.07.2010, eliberată pentru postul TV prin eter “PRIME”.

În conformitate cu prevederile articolelor 23 și 24 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, art.26 al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Hotărârea Parlamentului nr.118 din 17.06.2010 și în temeiul actelor prezentate de către întreprinderea nominalizată, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se prelungeste de drept Licența de emisie deținută de “PRIME TV” SRL pentru postul TV prin eter “PRIME” (rețeaua a III-a de stat, în baza contractului cu ÎS “Radiocomunicații”) pe o perioadă de șapte ani, cu eliberarea unui formular nou.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Art.2. Licența de emisie seria AA, nr.073722 din 06.07.2010, eliberată “PRIME TV” SRL pentru postul TV prin eter “PRIME”, se declară nevalabilă.

Art.3. Pentru licența de emisie “PRIME TV” SRL va achita o taxă în valoare de 250 lei.

Art.4. Prezenta decizie se dă publicității și se plasează pe pagina web a Consiliului Coordonator al Audiovizualului.

Art.5. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

**Gheorghe
GORINCIOI**

Secretar

**Constantin
Bârcă**

Chișinău, 24 septembrie 2010.

Nr.110.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

**Decizie nr.110 din 24.09.2010 cu privire la cererea de
prelungire de drept a licenței de emisie //Monitorul Oficial 202-
205/710, 15.10.2010**

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA**

DECIZIE

**cu privire la executarea Deciziilor CCA nr.12 din 11.02.2010 și nr.47
din 22.04.2010 de către postul de televiziune “Euro TV - Chișinău”**

Centrul pentru Jurnalism Independent

nr. 111 din 24.09.2010

Monitorul Oficial nr.202-205/711 din 15.10.2010

* * *

La 24 decembrie 2009 postul de televiziune “Euro TV - Chişinău” (director general - Viorel Buzdugan) a solicitat prelungirea termenului de prezentare a concepţiei generale a serviciului de programe pînă la 31 martie 2010 pe motiv că postul “Euro TV - Chişinău” se află în proces de restructurare. Prin Decizia nr.12 din 11.02.2010 CCA a obligat directorul postului nominalizat să prezinte, pînă la 31 martie 2010, o nouă concepţie generală a serviciului de programe în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului.

Prin scrisoarea f/n din 31 martie 2010, “Euro TV - Chişinău” SRL a solicitat aprobarea Concepţiei generale a serviciului de programe. Prin Decizia nr.47 din 22 aprilie curent CCA a amînat examinarea cererii, pentru efectuarea unor precizări suplimentare. Ulterior, prin scrisoarea f/n din 30 aprilie, “Euro TV - Chişinău” a cerut amînarea aprobării concepţiei generale, însă nu a mai prezentat noua concepţie a serviciului de programe.

Rezultatele monitorizărilor serviciului de programe din 19-20 noiembrie 2009 şi 21-22 septembrie curent au atestat că postul în cauză difuzează doar filme artistice, seriale, desene animate şi publicitate, nu respectă prevederile grilei de emisie şi a concepţiei generale a serviciului de programe, aprobate de CCA prin Decizia nr.33 din 1 aprilie 2009.

În temeiul celor constatate, în conformitate cu art.37, 38, 40 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutul CCA, Regulamentul cu privire la procedura şi condiţiile de eliberare a licenţelor de emisie şi a autorizaţiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărîrea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Pentru nerespectarea prevederilor art.66(8) al Codului audiovizualului, pct.3.1 al condiţiilor Licenţei de emisie seria A MMII, nr.014615 din 25.09.2007 (derogări de la prevederile grilei de emisie şi ale concepţiei generale a serviciului de programe, aprobate prin Decizia CCA nr.33 din 1 aprilie 2009) şi a Deciziilor CCA nr.12 din 11.02.2010, nr.47 din 22.04.2010, în conformitate cu art.38(2) lit.b), c), art.38(3) ale Codului audiovizualului, “Euro TV - Chişinău” SRL, fondatoarea postului de televiziune “Euro TV - Chişinău”, se avertizează public.

Art.2. În conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr.96 din 17 octombrie 2008, postul de televiziune “Euro TV - Chişinău” se obligă să difuzeze în următoarele 24 de ore, de cel puţin 3 ori, în intervalul orar 18.00-23.00, din care o dată în principala emisiune de ştiri, următorul text: **“Consiliul Coordonator al Audiovizualului a avertizat public “Euro TV - Chişinău” SRL, fondatoarea postului de televiziune “Euro TV - Chişinău”, pentru derogări de la prevederile grilei de emisie şi a concepţiei generale a serviciului de programe cu încălcarea prevederilor art.66(8) al Codului audiovizualului şi pct.3.1 al condiţiilor Licenţei de emisie, conform cărora “Radiodifuzorii privaţi îşi desfăşoară activitate în conformitate cu concepţia generală a serviciului de programe, în al cărui temei Consiliul Coordonator al Audiovizualului a eliberat licenţa de emisie.”**

Textul nu poate fi difuzat în calupuri de publicitate.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Art.3. Postul de televiziune “Euro TV - Chișinău” (director general - Viorel Buzdugan) se obligă să prezinte CCA spre aprobare, în termen de 15 zile, o nouă concepție generală a serviciului de programe în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului.

Art.4. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere și Direcția monitorizare.

Art.5. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe
GORINCIOI**

Secretar

**Constantin
Bârcă**

Chișinău, 24 septembrie 2010.

Nr.111.

**Consiliul Coordonator al Audiovizualului
Decizie nr.111 din 24.09.2010 cu privire la executarea Deciziilor
CCA nr.12 din 11.02.2010 și nr.47 din 22.04.2010 de către postul
de televiziune „Euro TV – Chișinău” //Monitorul Oficial 202-
205/711, 15.10.2010**

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

DECIZIE

**cu privire la anunțarea concursului pentru suplinirea
funcției de membru al Consiliului de Observatori**

Centrul pentru Jurnalism Independent

al IPNA Compania “Teleradio-Moldova”

nr. 113 din 01.10.2010

Monitorul Oficial nr.197-199/684 din 08.10.2010

* * *

Potrivit scrisorii nr.2/33 din 21 septembrie 2010 și Hotărîrii nr.1/193 din 16.09.2010 cu privire la vacanța funcției de membru al Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova”, conform prevederilor art.56-59 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr.131 din 18.08.2006) și Deciziei CCA nr.10 din 12 februarie 2008, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se anunță concursul pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului de Observatori al Instituției Publice Naționale a Audiovizualului Compania “Teleradio-Moldova” (condițiile se anexează).

Art.2. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și se plasează pe pagina web a Consiliului Coordonator al Audiovizualului.

Art.3. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Secretarul Consiliului Coordonator al Audiovizualului.

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Gheorghe GORINCIOI

Secretar

Constantin Bârcă

Chișinău, 1 octombrie 2010.

Nr.113.

CONCURS

pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova”

Actele pentru concurs se recepționează timp de 15 zile din momentul publicării anunțului în Monitorul Oficial al Republicii Moldova. Dacă ultima zi a termenului este o zi de duminică, de sîmbătă sau o zi de odihnă, în conformitate cu legea în vigoare, termenul expiră în următoarea zi lucrătoare.

Centrul pentru Jurnalism Independent

La funcția de membru al Consiliului de Observatori este în drept să candideze persoana care:

- a) este cetățean al Republicii Moldova;
- b) are studii superioare în unul din următoarele domenii: cultură, artă, cinematografie, jurnalism, drept, gestiunea financiară și gestiunea întreprinderii comerciale, relații cu publicul, relații internaționale, domeniul academic, mass-media, inginerie;
- c) cunoaște limba de stat a Republicii Moldova;
- d) nu are antecedente penale.

Funcția de membru al Consiliului de Observatori este incompatibilă cu:

- a) statutul de parlamentar, de membru al Guvernului, de membru al CCA;
- b) calitatea de deținător, direct sau indirect, de acțiuni sau părți ale fondului statutar al societăților comerciale cu activități în domenii în care s-ar afla în conflict de interese cu calitatea de membru al Consiliului de Observatori;
- c) statutul de salariat al instituției publice a audiovizualului sau al altui post de radio ori televiziune;
- d) calitatea de membru de partid.

Candidații vor depune la sediul CCA (str. Vlaicu Pîrcălab 46, mun. Chișinău) un dosar de participare la concurs care va cuprinde Curriculum Vitae și o fotografie 3×4 (relații la tel.: 277430, 277582).

Criteriile de selecție a candidatului pentru funcția de membru al Consiliului de Observatori al instituției publice a audiovizualului:

- experiență de muncă de cel puțin 5 ani în domeniul din care provine;
- profesionalism;
- corectitudine.

**Consiliul Coordonator al Audiovizualului
&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.113 din 01.10.2010 cu privire la anunțarea concursului pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului de Observatori al IPNA Compania „Teleradio-Moldova” // *Monitorul Oficial* 197-199/684, 08.10.2010